

Atlas Copco

Oil-injected rotary screw compressors



GX 7, GX 11

Parts list

Atlas Copco

Atlas Copco

Oil-injected rotary screw compressors

GX 7, GX 11

From following serial No. onwards :
CAI 275 524

Parts list

- Copyright 2008, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
- **Use only authorized parts.** Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

2008 - 05

No. 2930 7068 01
Replaces No. 2930 7068 00

www.atlascopco.com

Atlas Copco

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol - “” contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter “1 - Service kits”.

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

“<<< >>>” Directs to another list with the same title as the “Name”.

When the part number of the specific parts is placed below the “Ref.”/“Name” line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document “Glossary of part names”.

Remarks - Extra information about the part.

A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз - “”, съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава “1 - Service kits” (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлът не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

“<<< >>>” е указател към друга спецификация със същото наименование като “Name”.

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда “Ref.”/“Name”, трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. “Заявка” означава “По заявка”: количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа “Речник на наименованията на частите”.

Remarks - Допълнителна информация за частта.

Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

BR - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço - “” contêm peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref.”/“Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

CS - NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu - “” obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole “1 - Service kits” (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, komponent se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

„<<< >>>“ vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref.“/„Name“ umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.

Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

DA - ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  - indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number. - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover.

"<<< >>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedelsnummer placeres under linjen "Ref."/ "Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet): mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.

En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

DE - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  - enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. - Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number - Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<< >>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name - Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks - Zusätzliche Information zu dem Teil.

Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις-  - περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξαρτήματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξαρτήματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<< >>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref."/ "Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.

Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστά μετρα.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  - contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<< >>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está situada debajo de la línea "Ref."/ "Name" se debe elegir el tipo/version de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.

Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

ET - KASUTUSJUHISED

1 OSADE TELLIMINE

Määrake alati osa number, vajalike osade nimed ja kogused, samuti masina tüüp ja seerianumber.

Hooldussümboliga tähistatud leheküljed - ““ sisaldavad hoolduskomplketi(–de) osi. Komplekti täieliku sisu jaoks vt peatükki “1 - Service kits” (1- Hoolduskomplektid).

2 VEERUTEAVE

Ref. viitenumber seostab konkreetse nimistus oleva osa vastava joonisega. Joonisel on toodud ainult viitenumbriga osad. Joonisel olevad viitenumbrita osad on mõeldud ainult il-lustratsioonidena.

Part number: osa number. Kui osa number pole määratud, siis pole see komponent varuosana saadaval. Rasvane joon tähistab seadet. Osa, millele järgneb must punkt, koosneb paremal üleval rasvaselt trükitud koostisest.

„<<< >>>” viib teise loendini, millel on samasugune pealkiri kui „Nimi”.

Kui osa number või konkreetne osa on paigutatud „Viite”/„Nime” joone alla, tuleb valida seadme tüüp/versiono.

Qty: kogus näitab vastava viitenumbriga tähistatud osade arvu. „AR“ tähendab „As required“ (Vastavalt vajadusele): määratletakse kas kogus või number.

Name ehk osa nimi: ingliskeelsete nimede tõlked leiata dokumendist „Osa nimede sõnastik“.

Remarks – osa kohta käiv lisateave.

Tähtede seeria võib näidata, et mingi osa on vastavalt nimekirja koodidele või reeglitele volitatud organist sertifitseeritud.

Mõõtmel on millimeetrites.

FI - KÄYTTÖOHJEET

1 OSIEN TILAAMINEN

Mainitse aina osan numero, haluttujen osien nimitykset ja määrät, sekä koneen malli ja valmistusnumero.

Huoltosymbolilla - ““ merkityillä sivuilla on huoltotarvikesarjojen osia. Katso sarjan täydellinen sisältö luvusta “1 - Service kits” (1 - Huoltotarvikesarjat).

2 SARAKKEIDEN SELITYKSET

Ref. - Viitenumber: Viittaa osaan luettelossa ja piirustuksessa. Vain osat, joilla on viitenumber, näkyvät piirustuksessa. Ilman viitenumeroa piirustuksessa olevien osien tarkoituksena on vain selkeyttää kokonaisuutta.

Part number - Osanumber: Jos osanumeroa ei ole ilmoitettu, osaa ei ole saatavana varaosana. Lihavoituna näkyvä rivi on kokonaisuus. Osa, jonka numeroa seuraa musta piste, sisältyy lähinnä ylhäällä lihavoidulla painettuun tarvikesarjaan.

“<<< >>>” kehottaa katsomaan toista luetteloa, jonka “Name”-otsikko on sama.

Kun tietyn osan osanumber on “Ref.”/”Name”-viivan alapuolella, on valittava koneen tyyppi/versiono.

Qty - Määrä: Ilmoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. “AR” tarkoittaa “As required” (tarpeen mukaan): irtotavaraa tai määrää on selvitettävä.

Name - Osanimi: englanninkielisten osanimien käännökset löytyvät painotuotteesta Osien nimien sanasto.

Remarks - Lisätietoa osasta.

Kirjainyhdistelmä voi ilmoittaa, että mainittu valtuutettu elin on hyväksynyt osan luettelon koodien tai sääntöjen mukaisesti.

Mitat on annettu millimetreinä.

FR - INSTRUCTIONS D’UTILISATION

1 COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Précisez toujours le numéro de pièce, la désignation et la quantité de composants souhaitée, ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

Les pages sur lesquelles figure le symbole d’entretien - ““ traitent de pièces comprises dans un/des kit(s) d’entretien. Pour le contenu complet du kit, voir le chapitre “1 - Service kits” (1 - Kits d’entretien).

2 INFORMATIONS DISPONIBLES DANS LES COLONNES

Ref. - Numéro de référence : se réfère à une pièce particulière dans la liste et le schéma. Seules les pièces auxquelles un numéro de référence a été attribué sont représentées sur le schéma. Les pièces sans numéro de référence sur le schéma sont simplement destinées à compléter l’illustration.

Part number - Numéro de pièce détachée : si aucun numéro de pièce n’est spécifié, le composant n’est pas disponible en tant que pièce détachée. Une ligne qui apparaît en gras correspond à un ensemble. Une pièce dont le numéro est suivi d’un point noir est comprise dans l’ensemble apparaissant en gras juste au-dessus.

“<<< >>>” indique à consulter une autre liste.

Si le numéro de pièce d’une pièces spécifiques est placé au-dessous de la ligne de référence/nom, il faut choisir le type/version de la machine.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces avec le numéro de référence correspondant. « AR » signifie « As required » (comme requis) : il s’agit de la quantité ou du nombre à déterminer.

Name - Désignation de la pièce : la traduction des désignations anglaises est disponible dans le document “Glossary of part names” (Glossaire des désignations des pièces).

Remarks - Remarques : informations supplémentaires concernant la pièce.

Une série de lettres peut indiquer qu’une pièce spécifique a été certifiée par l’organisme autorisé mentionné, conformément aux codes et règlements de la liste.

Les dimensions sont indiquées en millimètres.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a készülék típusát és gyári számát.

A Szerviz - ““ szimbólummal jelölt oldalak a szervizkészlet(ek) egyes alkatrészeire vonatkoznak. A készlet teljes tartalmát lásd az “1 - Service kits” (1 - Szervizkészletek) fejezetben.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref. - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábra hivatkozási szám nélküli részei csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number. – ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként. A vastag vonal szerelvényt jelez. Ha a cikkszám után fekete pont áll, az alkatrész a jobbra fent vastaggal jelölt szerelvény része.

A „<<< >>>” jel átirányít egy másik listához, amely a „Name” elemmel azonos nevű.

Ha egy adott alkatrész cikkszámát a „Ref.”/„Name” oszlopba helyezik, ki kell választani a készülék típusát/verziószámát.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordításai az „Alkatrésznevek listája” c. dokumentumban található.

Remarks - Az alkatrésszel kapcsolatos többletinformáció.

Egy betűsor jelzi azt, hogy az adott alkatrészt az illetékes hatóság a lista kódjainak vagy szabályainak megfelelő tanúsítvánnyal látta el.

A mérési eredmények milliméterben értendők.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

1 ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il numero categorico, il nome e la quantità delle parti richieste, come pure il tipo e il numero di serie della macchina.

Le pagine contrassegnate dal simbolo di assistenza - “” descrivono componenti appartenenti ai kit di manutenzione. Per informazioni sul contenuto completo del kit, consultare il capitolo “1 - Service kits” (1 - Kit di manutenzione).

2 INFORMAZIONI SULLE COLONNE

Ref. - Numero di riferimento: indica un componente specifico elencato nel disegno. Nel disegno sono presenti solo i componenti con un numero di riferimento. I componenti senza numero di riferimento sono presenti al solo scopo di illustrare il gruppo.

Part number - Numero categorico: se non è specificato nessun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio. Una riga in grassetto indica un assemblaggio. Una parte il cui numero è seguito da un punto nero è compresa nell'assemblaggio stampato in grassetto in alto a destra.

“<<<< >>>>” indica di consultare un altro elenco di parti di ricambio.

Quando il numero di catalogo di una parte specifica è messo sotto la linea del riferimento/denominazione si deve fare una scelta in base al tipo/versione della macchina.

Qty - Quantità: indica il numero di componenti relativo al numero di riferimento. „AR” significa „As required” (Come richiesto): devono essere determinati la quantità o il numero. **Name** - Nome parte: le traduzioni dei nomi inglesi dei componenti possono essere reperite nel “Glossary of part names” (Glossario dei nomi parti).

Remarks - Ulteriori informazioni sul componente.

Una serie di lettere possono indicare la certificazione di un componente da parte di un ente autorizzato specificato, in conformità alle normative riportate nell'elenco.

Le misure sono espresse in millimetri.

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1 DETALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite detalės numerį, pavadinimą ir reikiamą kiekį bei įrenginio tipą ir serijos numerį.

Puslapiuose, pažymėtuose techninio aptarnavimo simboliu - “”, yra aptarnavimo reikmenų rinkinio (-ių) dalių. Norėdami gauti informacijos apie visą rinkinio turinį, žr. skyrių “1 - Service kits” (1 - Aptarnavimo reikmenų rinkiniai).

2 INFORMACIJA STULPELYJE

Ref. - Nuorodos numeris: susieja sąrašą nurodytą detalę ir brėžinį. Brėžinyje pavaizduotos tik detalės, turinčios nuorodos numerį. Brėžinio detalės, neturinčios nuorodos numerio, tik iliustruoja komplektinį bloką.

Part number - detalės numeris: jeigu detalės numeris nenurodytas, komponento kaip atsarginės detalės įsigyti negalima. Eilutėje, kuri parodyta paryškintu šriftu, yra agregatas.

Detalė, po kurios numerio eina juodas taškas, yra įmontuota paryškintu šriftu aukščiau išspausdintame agregate.

„<<<< >>>>” nukreipia į kitą sąrašą, kurio pavadinimas toks pat, kaip „Name” (detalės pavadinimas).

Kai specifinės detalės numeris yra nurodytas žemiau „Ref.” (nuoroda) / „Name” (detalės pavadinimas) eilutės, reikia apsispręsti dėl įrenginio tipo/versijos.

Qty - Kiekis: naudojamas su atitinkamu nuorodos numeriu ir nurodo detalių kiekį. “AR” reiškia „As required” (prireikus): dar nežinomas kiekis ar skaičius.

Name - detalės pavadinimas: angliškų pavadinimų vertimus galima rasti dokumente “Įrangos dalių terminai”.

Remarks - Papildoma informacija apie detalę.

Raidžių derinys gali rodyti, kad konkrečiai detalei sertifikuotą išdavė įgaliota institucija pagal sąrašo nurodymus ir taisykles.

Matmenys pateikti milimetrais.

LV - INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI

1. PASŪTĪŠANAS DETALAS

Vienmēr norādiet nepieciešamās iekārtas detaļas numuru, nosaukumu un daudzumu, kā arī tipu un mašīnas seriālo numuru.

Lappuses, kas apzīmētas ar apkopes simbolu - “” satur Apkopes komplekta(u) daļas. Pilnam komplekta saturu pārskatam, skatiet nodaļu “1 - Service kits” (1 - Apkopes komplekti).

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ats. - Inventāra numurs: savieno atbilstošās saraksta daļas ar attēlu. Tikai detaļas ar inventāra numuru ir parādītas attēlā. Detaļas attēlā bez inventāra numura ir montāžai, vienkārši paskaidrotas attēlā.

Part number – detaļas numurs: ja nav norādīts detaļas numurs, komponents nav pieejams kā rezerves detaļa. Treknrakstā parādītā līnija ir montāža. Detaļa, aiz kuras numura seko melns punkts, ir ietverta tieši augšpusē treknrakstā drukātajā montāžā.

“<<<< >>>>” novirza uz citu sarakstu, kuram ir tāds pats nosaukums kā “Nosaukums”.

Kad kādas noteiktas detaļas numurs ir novietots zem līnijas “Ats.”/“Nosaukums” ir jāizvēlas iekārtas veids/versija.

Qty – daudzums: norāda detaļas daudzumu savienojumā ar attiecīgo inventāra numuru. “AR” nozīmē “As required” (pēc vajadzības): daudzums vai numurs, kuru jānosaka.

Name – detaļas nosaukums: angļu nosaukumu tulkojumus var atrast dokumentā “Detaļu nosaukumu vārdnīca”.

Remarks – speciāla informācija par detaļu.

Burtu rindīņā, saskaņā ar saraksta noteikumiem un kodiem, var norādīt, ka šo detaļu ir sertificējusi autorizēta organizācija.

Izmēri ir norādīti milimetros.

NL - INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

Pagina's gemarkeerd met het servicesymbool - “” bevatten onderdelen uit servicekits. Voor de complete inhoud van de kit, zie paragraaf “1 - Service kits” (1 - Servicekits).

2 KOLOM INFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld.

Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het samenstel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer: indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar. Een regel in een vet lettertype is een samenstel. Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

“<<<< >>>>” verwijst naar een andere lijst met dezelfde titel als de “Name” (benaming).

Als het onderdeelnummer van het desbetreffende onderdeel onder de regel “Ref.”/“Name” (Ref./Benaming) staat vermeld, moet er een keuze met betrekking tot het machinetype en de machineversie worden gemaakt.

Qty - Aantal: geeft het aantal onderdelen aan in samenhang met het overeenkomstige referentienummer. “AR” betekent “As required” (benodigde hoeveelheid): de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document “Glossary of part names” (Woordenlijst van onderdelen).

Remarks - Extra informatie over het onderdeel.

Een reeks letters kan aangeven dat een bepaald onderdeel gecertificeerd is door het opgegeven bevoegde orgaan, in overeenstemming met de codes of voorschriften in de lijst.

Afmetingen zijn in millimeters vermeld.

NO - BRUKSANVISNING

1 BESTILLING AV DELER

Angi alltid delenummeret, navnet og antallet deler samt type- og serienummeret for maskinen.

Sidene som er merket med Service-symbolet - “”, omtaler deler av servicesettene. Du finner informasjon om hele innholdet i settet i kapittel “1 - Service kits” (1 - Servicesett).

2 FORKLARING TIL KOLONNENE

Ref. – Referansenummer: knytter en bestemt del i listen til tegningen. Deler uten referansenummer vises ikke på tegningen. Delene på tegningen som ikke har referansenummer, er tatt med for å illustrere monteringen.

Part number – Delenummer: Hvis det ikke er angitt noe delenummer, kan ikke delen bestilles som reservedel. En fet linje er en montering. En del som har et nummer som er et-terfulgt av en svart prikk, er omfattet i monteringen med fet skrift ovenfor.

“<<< >>>” henviser til en annen liste som heter det samme som “Navn”.

Når delenummeret til en bestemt del plasseres under linjen “Ref.”/”Name” må man velge hva slags type/versjon maskinen er.

Qty – Antall: angir hvor mange deler som er knyttet til referansenummeret. “AR” står for “As required” (“etter behov”): Antall eller nummer må spesifiseres.

Name – Delenavn: Oversettelsene av de engelske navnene finner du i dokumentet Ordliste med delenavn.

Remarks – Anmerkninger: tilleggsinformasjon om delen.

Bokstaver kan indikere at en bestemt del er sertifisert i henhold til det autoriserte organet som er angitt, i samsvar med kodene eller reglene for listen.

Mål er angitt i millimeter.

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Zawsze podawać numer części, nazwę i ilość potrzebnych elementów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

Strony oznaczone symbolem - “” zawierają części zestawów serwisowych. Pełną zawartość zestawów można znaleźć w rozdziale “1 - Service kits” (1 - Zestawy serwisowe).

2 OBJAŚNIENIA KOLUMN

Ref. - Numer referencyjny: łączy konkretną część z listy ze schematem. Na schemacie prezentowane są wyłącznie części posiadające numer referencyjny. Części na schemacie nie mające numeru referencyjnego umieszczono w celu zilustrowania montażu.

Part number - Numer części: jeśli nie podano numeru części, dany element nie jest dostępny jako część zapasowa. Tekst wytłuszczony oznacza zespół. Część, po numerze której występuje czarna kropka, wchodzi w skład wytłuszczonego zespołu wskazanego powyżej po prawej stronie.

„<<< >>>” służą do przechodzenia do innej listy o tym samym tytule, co w kolumnie „Name” (Nazwa).

Jeśli numer dla konkretnej części jest umieszczony poniżej wiersza „Ref.”/”Name”, należy wybrać typ/wersję maszyny.

Qty - Ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do odpowiadającego im numeru referencyjnego. „AR” oznacza „As required” (Wg zapotrzebowania): ilość zostanie uzgodniona.

Name - Nazwa części: tłumaczenie nazw angielskich można znaleźć w dokumencie „Glossary of part names” (Słownik części).

Remarks - Informacje dodatkowe o danej części.

Ciąg liter może informować, że dana część uzyskała certyfikat określonej, upoważnionej organizacji, zgodnie z kodami lub zasadami z listy.

Wymiary zostały podane w milimetrach.

PT - INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especificar sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens necessários, bem como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo de assistência - “” contêm peças de kits de assistência. Para ver todos os conteúdos do kit consultar o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de assistência).

2 INFORMAÇÃO SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: estabelece a ligação entre uma peça específica listada e o desenho. No desenho, apenas são mostradas peças com um número de referência. As peças mostradas no desenho que não apresentem um número de referência servem apenas para ilustrar o conjunto.

Part number - Referência da peça: se não for indicada a referência da peça, o componente não está disponível como peça sobresselente. Uma linha em negrito representa um conjunto. Uma peça cujo número esteja seguido de um ponto preto está incluída no conjunto impresso em negrito, imediatamente acima.

“<<< >>>” conduz a outra lista com o mesmo título de “Name”.

Quando a referência da peça específica se encontra por baixo da linha “Ref.”/”Name”, é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças relacionadas com o número de referência correspondente. “AR” significa “As required” (consoante requerido): quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: é possível encontrar traduções dos nomes ingleses das peças no documento “Glossário de designações de peças”.

Remarks - Informação extra sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça foi certificada pela entidade autorizada referida, de acordo com os códigos ou as normas da lista.

As medidas são indicadas em milímetros.

RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 COMANDAREA PIESELOR

Specificați întotdeauna numărul de reper, numele și cantitatea articolelor necesare și tipul și numărul de serie ale mașinii.

Paginile marcate cu simbolul Service - “” conțin componente din kituri de service. Pentru conținutul complet al acestui kit consultați capitolul “1 - Service kits” (1 - Kituri de service).

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: corelează piesa respectivă din listă cu desenul. În desen sunt prezentate numai piesele care au numere de referință. Piesele din desen care nu au niciun număr de referință se află acolo numai pentru a ilustra ansamblul.

Part number - Număr de reper: dacă nu este specificat niciun număr de reper, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb. O linie îngroșată reprezintă un ansamblu. Un reper al cărui număr este urmat de un punct negru este cuprins în ansamblul tipărit îngroșat de deasupra sa.

“<<< >>>” direcționează către o altă listă care are titlul identic cu “Nume”.

Când numărul de reper al piesei respective este plasat sub linia “Referință”/”Nume”, este obligatorie selectarea unui tip sau a unei versiuni a mașinii.

Qty - cantitate: indică numărul de piese corespunzătoare numărului de referință respectiv. “AR” înseamnă “Conform necesar”: cantitate sau număr care urmează a fi determinat.

Name - Nume reper: traducerea numelor englezești pot fi găsite în documentul “Glosar de nume de repere”.

Remarks - Informații suplimentare despre piese.

O serie de litere poate indica faptul că o anumită piesă a fost certificată de organismul de autorizare specificat, în conformitate cu regulile sau codurile listei.

Dimensiunile sunt date în milimetri.

RU - Правила пользования

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины. Страницы, помеченные символом Service - “”, содержат информацию о сервисном(ых) наборе(ах). Полное содержание сервисного набора приведено в главе “1 - Service kits” (1 - Сервисные наборы).

2 ИНФОРМАЦИЯ О СТОЛБЦЕ

Ref. - Справочный номер: связывает деталь, указанную в списке, с чертежом. На чертеже показаны только детали, имеющие справочные номера. Детали на чертеже без справочных номеров показаны только для иллюстрации сборки.

Partnumber - Каталожный номер: если каталожный номер не указан, то данный компонент нельзя заказать как запчасть. Жирным шрифтом показаны сборочные единицы. Деталь, после номера которой следует черная точка, входит в состав сборочной единицы, набранной жирным шрифтом непосредственно над ней. Кавычки “<<< >>>” ссылаются на другой список того же наименования, что и “Name” (Наименование детали).

Если каталожный номер находится под линией “Ref.”/“Name”, это означает, что необходимо сделать выбор в соответствии с типом/исполнением машины.

Qty - Количество: указывает количество деталей в соответствии с их справочным номером. “AR” означает “As required” (По требованию): количество или номер необходимо определить.

Name - Наименование детали: перевод английских наименований находится в “Glossary of Part Names” (Словаре наименований деталей).

Remarks - Примечания - дополнительная информация о детали. Ряд букв может означать, что конкретная деталь сертифицирована указанным уполномоченным лицом, в соответствии с кодами или правилами в перечне. Размеры даны в миллиметрах.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

1 OBJEDNÁVANIE SÚČASTÍ

Vždy zadajte číslo súčasti, názov a množstvo požadovaných položiek a takisto typ a výrobné číslo zariadenia.

Strany označené servisným symbolom - “” obsahujú časti servisnej súpravy/servisných súprav. Úplný zoznam príslušnej súpravy nájdete v kapitole “1 - Service kits” (1 - Servisné súpravy).

2 INFORMÁCIE V STĽPCOCH

Ref. - Referenčné číslo: slúži na prepojenie konkrétnej uvedenej súčasti k príslušnému výkresu. Na výkrese sú zobrazené len súčasti s referenčným číslom. Súčasti bez referenčného čísla na výkrese slúžia len na ilustráciu montážnej skupiny.

Part number - Číslo súčasti: ak nie je určené žiadne číslo súčasti, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradná súčiastka. Riadok uvedený tučným písmom predstavuje montážnu skupinu. Súčasť, za ktorej číslom nasleduje čierna bodka, je zahrnutá vo vyššie uvedenej hrubo vytlačenej zostave vpravo.

„<<< >>>“ smeruje na ďalší zoznam s rovnakým názvom ako v položke „Name“.

Keď sa číslo určitej súčasti nachádza pod riadkom „Ref.”/“Name”, je potrebné vybrať typ/verziu zariadenia.

Qty - Množstvo: označuje počet súčastí vzhľadom na príslušné referenčné číslo. Skratka „AR“ znamená „As required“ (podľa potreby): množstvo alebo číslo bude stanovené.

Name - Názov súčiastky: preklady anglických názvov môžete nájsť v dokumente „Register názvov súčastí“.

Remarks - Ďalšie informácie o danej súčasti.

Postupnosť písmen môže určovať, že určitá súčasť bola certifikovaná stanovenou oprávnenou inštitúciou podľa kódov alebo pravidiel v danom zozname.

Rozmery sú uvedené v milimetroch.

SL - NAVODILA ZA UPORABO

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

Strani, označene s simbolom za servis - “”, vsebujejo dele servisnih kompletov. Za celotno vsebino kompleta si oglejte poglavje “1 - Service kits”(1 - Servisni kompleti).

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref. - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številka dela: če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot rezervni del. Vrstica z odebeljenim tiskom predstavlja sklop. Del, katerega številki sledi črna pika, spada v sklop, natisnjen z odebeljenim tiskom neposredno nad njim.

“<<< >>>” vas usmeri na drug seznam z enakim nazivom kot “Name (Ime)”.

Če je pod vrstico “Ref.”/“Name” navedena številka dela za določeni del, mora izbirati temeljiti na tipu/različici stroja.

Qty - Količina: določa število delov v povezavi z ustreznim referenčno številko. “AR” pomeni “As required” (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu “Pojmovnik z imeni delov”.

Remarks - Dodatne informacije o delu.

Zaporedje črk lahko pomeni, da je bil določen del certificiran s strani navedenega pooblaščenega organa, v skladu z zakoni ali pravili seznama.

Mere so podane v milimetrih.

SV - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

Sidor markerade med servicesymbolen - “” innehåller delar av servicesatser. Hela innehållet i satsen redovisas i kapitlet “1 - Service kits” (1 - Servicesatser).

2 SPALTINFORMATION

Ref. - Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number - Reservdelnummer: om reservdelnummer saknas finns komponenten inte som reservdel. Monteringsanvisningar visas med fet stil. En reservdel vars nummer följs av en svart punkt finns med i den fästtilta monteringsanvisningen direkt ovanför.

“<<< >>>” hänvisar till en annan lista med samma titel som “namnet”.

När reservdelnummer för den specifika delen är placerad nedanför “Ref.”/“Namn”-raden måste ett val göras utifrån maskinens typ/version.

Qty - Antal: anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. “AR” betyder “As required” (som erfordras): antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: översättning av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet “Glossary of part names” (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Remarks - Extrainformation om reservdelen.

En uppsättning bokstäver kan ange att en viss reservdel har certifierats av det befulldäktigade organet, enligt koderna eller reglerna i förteckningen.

Mått anges i millimeter.

TR - KULLANIM TALİMATLARI

1 PARÇA SİPARİŞİ

Gerekli öğelerin parça numaraları, ad ve miktarının yanı sıra makinenin tip ve seri numarasını da mutlaka belirtin.

Servis simgesi -  taşıyan sayfalarda Servis kiti (kitleri) parçaları bulunmaktadır. Kitle ilgili tüm bilgilere ulaşmak için “1 - Service kits” (1 - Servis kitleri) bölümüne başvurun.

2 KOLON BİLGİLERİ

Ref. - Referans numarası: özel olarak listelenmiş bir parça için çizimden bağlantı sağlar. Sadece referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası bulunmayan parçalar sadece montaj işlemlerini göstermek için verilmiştir.

Part number - Parça numarası: parça numarası belirtilmemişse, bileşen yedek parça olarak bulunmamaktadır. Koyu harflerle gösterilen satır montajdır. Numarasından sonra siyah bir nokta gelen parça, yukarıda koyu harflerle basılmış montaja dahildir.

“<<< >>>”, “Name” (Ad) ile aynı başlıkta bir başka listeye yönlendirir.

Belirli bir parçanın parça numarası “Ref.”/“Name” (Ref./Ad) satırının altına yerleştirildiğinde, makine tipi/modeli konusunda seçim yapılmalıdır.

Qty - Miktar: uygun referans numarasıyla bağlantılı olarak parça sayısını gösterir. “AR”, “As required” (Gerektiği gibi) anlamına gelmektedir: belirlenecek olan miktar veya sayı.

Name - Parça adı: İngilizce adların çevirileri, “Parça adları sözlüğü”nde bulunabilir.

Remarks - Açıklamalar: Parça hakkında ek bilgiler.

Bir dizi harf, belirli bir parçanın yasalara veya liste kurallarına uygun olarak özel yetkili bir makam tarafından sertifikalandırıldığını gösterebilir.

Ölçümler milimetre cinsinden verilmiştir.

ZH - 使用说明

1 订购零件

订购零件时必需指定零件号、零件名称、零件数量以及机器的类型和系列号。

在标有维修标记“”的页上有维修组件的部分内容。该组件的完整内容请参见章节“1 - 维修组件”“1 - Service kits”。

2 每列内容的说明

Ref. - 图示编号：将零件清单中列出的零件与示意图中的该零件相关联。零件清单中仅显示有图示编号的零件。示意图中没有标注图示编号的零件仅用来在图中帮助示意。

Part number - 零件号：如果某项没有零件号，则该项不可作为零备件供应。以粗体印刷的零件号表示这是一个装置。编号后面有一个黑点的零件包含在其上面以粗体印刷的装置中。

“<<< >>>”表示该装置的零件清单在手册中以同一名称另外分章单列。

如果指定的零件号位于“Ref.”(图示编号)“Name”(零件名称)列上，则订购零件时必须指明机器的类型/版本。

Qty - 数量：显示相应的图示编号的零件个数。“AR”表示“As required”：即根据需要确定数量。

Name - 零件名称：在文件“零件名称对照表”中可以找到对应的英文名称。

Remarks - 零件的附注。

一连串的字母表示某一特定零件依照标准或规定的要求已获得指定授权机构的认证。

Contents	
Inhoud	
Innehåll	
Inhaltsverzeichnis	
Table des matières	
Indice	

Indice
Innholdsfortegnelse
Indice
Indholdsfortegnelse
Sisällysluettelo



Service kits	
Service kits	
Service kits	
Service Kits	
Service kits	
Service kits	
Kit per la manutenzione	
Service kits	
Conjuntos de reparação	
Servicesett	
Huoltotarvikesarjat	1

Drive arrangement	
Aandrijfuitvoering	
Drivarrangemang	
Antriebsanordnung	
Dispositif d'entraînement	
Disposición de accionamiento	
Disposizione di azionamento	
Arrangement	
Disposição de accionamento	
Drivarrangement	
Rakenne	2

Air system	
Luchtsysteem	
Luftsystem	
Luftsystem	
Système d'air	
Sistema de aire	
Sistema dell'aria	
Indsugningssystem	
Sistema de ar	
Luftsystem	3
Unloader	
Ontlader	
Avlastningsenhet	
Entlastungsvorrichtung	
Déchargeur	
Descargador	
Gruppo di messa a vuoto	
Aflaster	
Sistema de descarga	
Avlaster	
Kevennin	

- Vacuum	4
- With spring	5

Air dryer	
Luchtdroger	
Lufttorkare	
Lufttrockner	
Sécheur d'air	
Secador de aire	
Essiccatore d'aria	
Lufttørrer	
Secador de ar	
Lufttørker	
Kuivain	

- Connections	6
- Components	7

Oil system	
Oliesysteem	
Oljesystem	
Ölssystem	
Système d'huile	
Sistema de aceite	
Sistema dell'olio	
Oliesystem	
Sistema de óleo	
Oljesystem	
Voitelujärjestelmä	8

Start cubicle	
Startkast	
Startskåp	
Anlaßschrank	
Armoire de démarrage	
Cubículo de arranque	
Armadio apparecch. di avviamento	
Starterskab	
Cubículo-arranque	
Startskap	
Käynnistinkotelo	

- cULus	9
- IEC	10
- Dryer / Transformer - Full Feature	11

Contents
Inhoud
Innehåll
Inhaltsverzeichnis
Table des matières
Indice

Indice
Innholdsfortegnelse
Indice
Indholdsfortegnelse
Sisällysluettelo

Bodywork
Carrosserie
Karosseri
Karosserie
Capotage
Carrocería
Cappottatura
Karosseri
Carroceria
Kabinett
Kotelo

- Common	12
- Pack - Floor mounted	13
- Pack - Tank mounted	14
- Full Feature - Floor mounted	15
- Full Feature - Tank mounted	16

Standard option
Standaard optie
Standard tilläggsutrustning
Standard Option
Option standard
Opción estándar
Opzione standard
Standard ekstraudstyr
Opção standard
Standard tilleggsutstyr
Lisävaruste

- Electronic Water Drain - Air reiver	17
- Electronic Water Drain - Compressor	18
- Timer drain - Air reiver	19
- Timer drain - Compressor	20
- PD/DD filter	21
- WSD	22

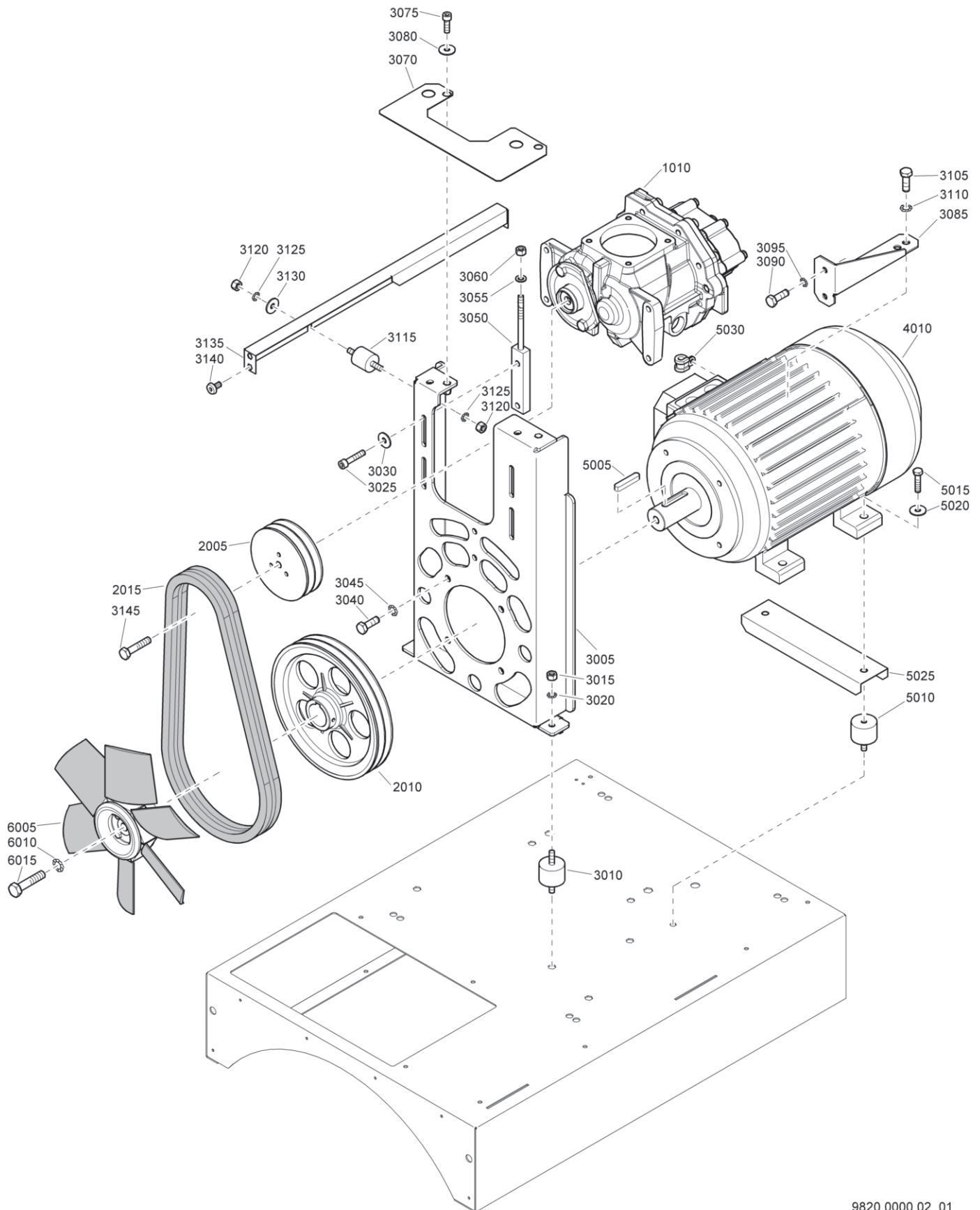
1



Service kits

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
			Oil			2901 0748 00	1	Separation kit WSD	
	2901 0245 01	1	ROTO-INJECT FLUID 5L			1613 9225 00 •	1	Clamp	
	2901 0522 00	1	ROTO-INJECT FLUID 20L			1613 9226 00 •	1	Ring	
	2901 1700 00	1	ROTO-XTEND DUTY FLUID 5L			0663 9289 00 •	1	O-ring	
	2901 1701 00	1	ROTO-XTEND DUTY FLUID 20L			0291 1108 00 •	1	Lock nut	
			Automatic drain kit DDx/PDx			2901 1095 00	1	Thermostatic & MPV kit	
	2901 0563 00	1	Nut			2200 5998 20 •	1	Thermostatic valve kit & MPV kit	
	1617 7046 00 •	1	Automatic drain valve			2901 1872 00	1	Thermostatic tropical & MPV kit	
	1617 7047 00 •	1	O-ring			2202 7055 10 •	1	Thermostatic tropical valve kit & MPV kit	
	0663 2111 29 •	1					1	Unloading valve kit	
	2901 0712 00	1	Drain valve kit WSD			2901 0298 50		With spring	
	1613 9227 80 •	1	Drain valve assembly			1513 0532 00 •	1	Piston	
	0663 2111 28 •	1	O-ring 61x3			1513 0011 00 •	1	Spring	
	0663 2133 00 •	3	O-ring 39.2x3			1513 0019 00 •	1	Piston ring	
	0663 6137 00 •	1	O-ring 64.5x3			0663 2105 13 •	1	O-ring	
	2901 1418 00	1	Filter kit			1513 0015 00 •	1	Spring	
	1613 9001 00 •	1	Air filter element			0663 6129 00 •	1	O-ring	
	1513 0337 01 •	1	Oil filter			0663 7132 00 •	1	O-ring	
	1622 0871 00 •	1	Oil separator			0335 2130 00 •	1	Circlip	
	2901 1211 00	1	Filter kit DDx 40			0335 2136 00 •	1	Circlip	
	1624 1039 09 •	1	Filter element			1513 0028 01 •	1	Gasket	
	1624 1459 01 •	1	O-ring kit			1513 0434 00 •	1	Valve	
	2904 0120 00 •	1	Label			1613 9010 00 •	1	Gasket	
	2901 0864 00	1	Filter kit PDx 40			2901 1861 00	1	Unloading valve kit	
	1624 1039 07 •	1	Filter element			1622 3525 80 •	1	Vacuum	
	1624 1459 01 •	1	O-ring kit			1622 3694 80 •	1	Valve	
	2904 0120 00 •	1	Label			1622 1797 05 •	1	Assembly	
	2901 1417 01	1	Nipple / O-ring kit			1622 3520 00 •	1	Bushing	
	2200 7517 36 •	1	Kit Nipple/O-ring			1622 3518 00 •	1	Guidance tape	
	2901 1097 00	1	Seal kit Instrument block			0663 7136 00 •	1	Quad-ring	
	0663 2112 44 •	1	O-ring			1622 2906 00 •	1	O-ring	
	0663 9822 00 •	1	O-ring			1622 2905 00 •	1	Bushing	
	0661 1000 39 •	1	Seal washer			1622 2905 00 •	1	High temperatur	
	0661 1000 38 •	1	Seal washer			1622 2904 00 •	1	Spring	
	0661 1000 40 •	1	Seal washer			1622 2903 00 •	1	Spring guide	
	0661 1000 43 •	1	Seal washer			0301 2318 00 •	1	Washer	
	2901 0561 00	1	Shaft seal kit			0160 0996 86 •	1	Cross rec screw	
	1616 7154 00 •	1	Seal retainer			0663 2111 55 •	1	O-ring	
	1616 7247 00 •	1	Bushing			1613 9010 00 •	1	Gasket	
						0211 1957 50 •	1	Screw	
						9820 6017 00 •	1	Instruction	

2



9820000002-01ed01

9820 0000 02_01

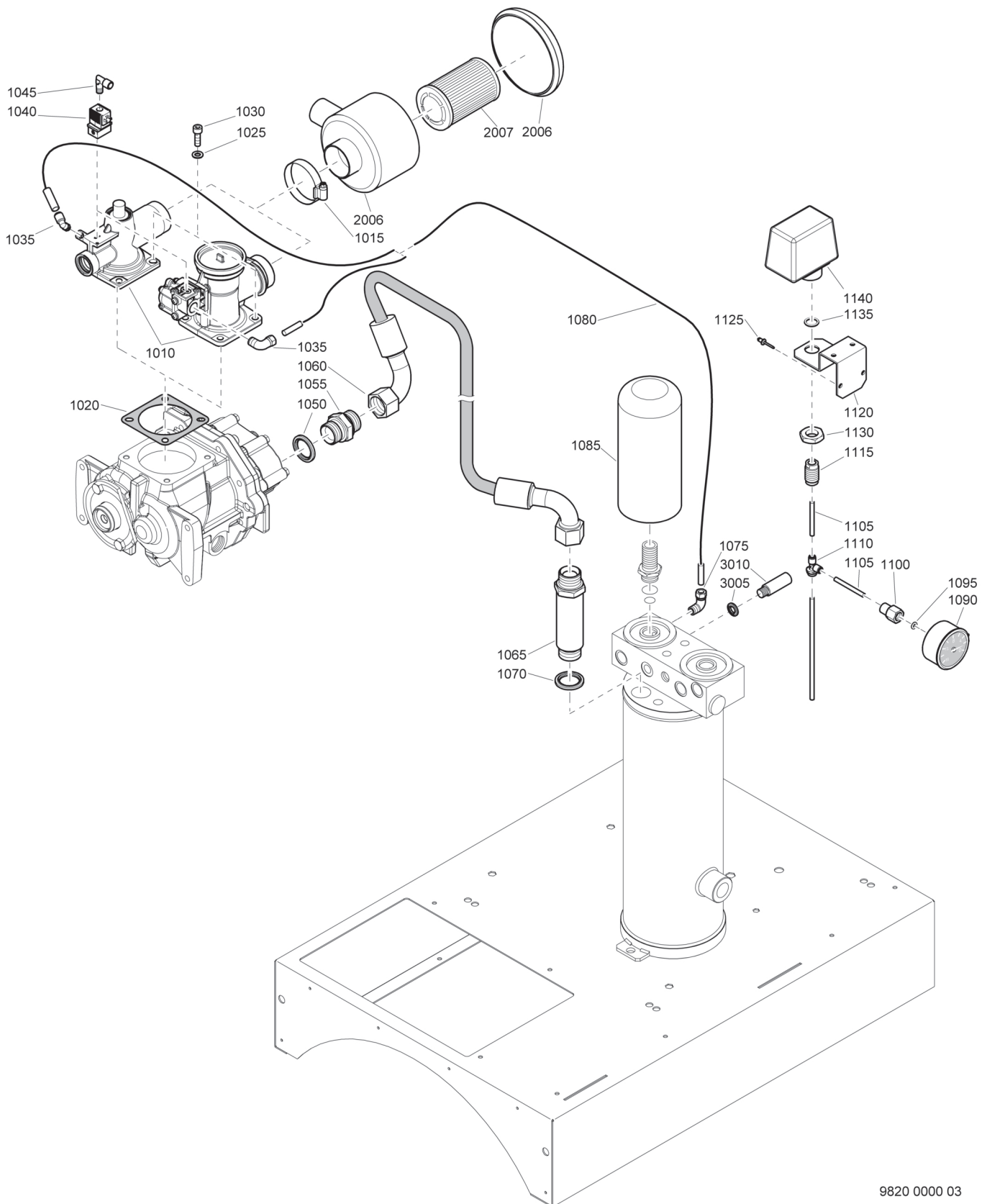
Drive arrangement

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1616 6575 80	1	Service stage		3040	0147 1362 03	4	Screw	
2005		1	Pulley		3045	0333 4232 00	4	Washer	
	2202 2512 57		GX 7 7.5bar(e)		3050	2202 7033 00	2	Tension rod	
	2202 7044 01		GX 7 10bar(e)		3055	0301 2335 00	2	Washer	
	2202 7044 03		GX 7 13bar(e)		3060	0266 2110 00	2	Nut	
	2202 2500 90		GX 7 100psig		3070	2202 8475 00	1	Plate	
	2202 2513 35		GX 7 125psig		3075	0211 1325 03	2	Screw	
	2202 2513 35		GX 7 150psig		3080	0300 8019 00	2	Washer	
	2202 2500 90		GX 7 175psig		3085	2202 8762 00	1	Bracket	
	2202 2512 57		GX 11 7.5bar(e)		3090	0147 1323 03	2	Hex.bolt	
	2202 7044 02		GX 11 10bar(e)		3095	0333 3100 17	2	Washer	
	2202 7044 02		GX 11 13bar(e)		3105	0147 1360 03	1	Screw	
	2202 2512 57		GX 11 100psig		3110	0333 4232 00	1	Washer	
	2202 7044 03		GX 11 125psig		3115	0392 1100 15	1	Damper	
	2202 7044 02		GX 11 150psig		3120	0266 2110 00	2	Nut	
	2202 2500 89		GX 11 175psig		3125	0333 3100 17	2	Washer	
2010		1	Pulley		3130	0300 8019 00	1	Washer	
	2202 7032 03		GX 7 7.5bar(e)		3135	2202 7047 00	1	Stirrup	
	2202 7032 02		GX 7 10bar(e)		3140	0215 0003 91	4	Screw	
	2202 7031 00		GX 7 13bar(e)		3145	2202 2500 96	1	Screw	
	2202 7032 02		GX 7 100psig		4010		1	Motor	
	2202 7032 02		GX 7 125psig			1080 4184 36		GX 7 200V/50-60Hz	
	2202 7032 03		GX 7 150psig			1080 4184 34		GX 7 208-230/460V/60Hz	
	2202 7031 00		GX 7 175psig			1080 4184 33		GX 7 230V/50Hz	
	2202 7032 01		GX 11 7.5bar(e)			1080 4184 32		GX 7 400V/50Hz	
	2202 7032 01		GX 11 10bar(e)			1080 4184 37		GX 7 500V/50Hz	
	2202 7032 04		GX 11 13bar(e)			1080 4184 35		GX 7 575V/60Hz	
	2202 7032 04		GX 11 100psig			1080 4185 19		GX 11 200V/50-60Hz	
	2202 7032 04		GX 11 125psig			1080 4185 17		GX 11 208-230/460V/60Hz	
	2202 7032 02		GX 11 150psig			1080 4185 16		GX 11 230V/50Hz	
	2202 7032 02		GX 11 175psig			1080 4185 15		GX 11 400V/50Hz	
2015		1	V-belt set			1080 4185 20		GX 11 500V/50Hz	
	2202 8841 02		GX 7 7.5bar(e)			1080 4185 18		GX 11 575V/60Hz	
	2202 8841 04		GX 7 10bar(e)		5005	0337 0009 57	1	Parallel key	
	2202 8841 01		GX 7 13bar(e)		5010		2	Damper	
	2202 8841 05		GX 7 100psig			0392 1100 40		GX 7	
	2202 8841 05		GX 7 125psig			0392 1100 39		GX 11	
	2202 8841 04		GX 7 150psig		5015		2	Hex.bolt	
	2202 8841 02		GX 7 175psig			0147 1326 03		GX 7	
	2202 8841 05		GX 11 7.5bar(e)			0147 1363 03		GX 11	
	2202 8841 06		GX 11 10bar(e)		5020		2	Washer	
	2202 8841 04		GX 11 13bar(e)			0300 8019 00		GX 7	
	2202 8841 04		GX 11 100psig			0300 0274 17		GX 11	
	2202 8841 04		GX 11 125psig		5025	2202 7214 00	1	Stirrup	
	2202 8841 04		GX 11 150psig		5030	0346 1000 41	1	Pipe clamp	
	2202 8841 04		GX 11 175psig		6005		1	Fan	
3005	2202 8752 00	1	Bracket			2202 7043 04		GX 7 50Hz	
3010	0392 1100 38	2	Damper			2202 7043 06		GX 7 60Hz	
3015	0266 2110 00	2	Nut			2202 7043 02		GX 11 50Hz	
3020	0333 3100 17	2	Washer			2202 7043 04		GX 11 60Hz	
3025	0211 1328 03	4	Screw		6010	0333 3100 19	1	Lock washer	
3030	0300 8019 00	4	Washer		6015	0147 1405 03	1	Screw	



3



9820 0000 03

9820000003

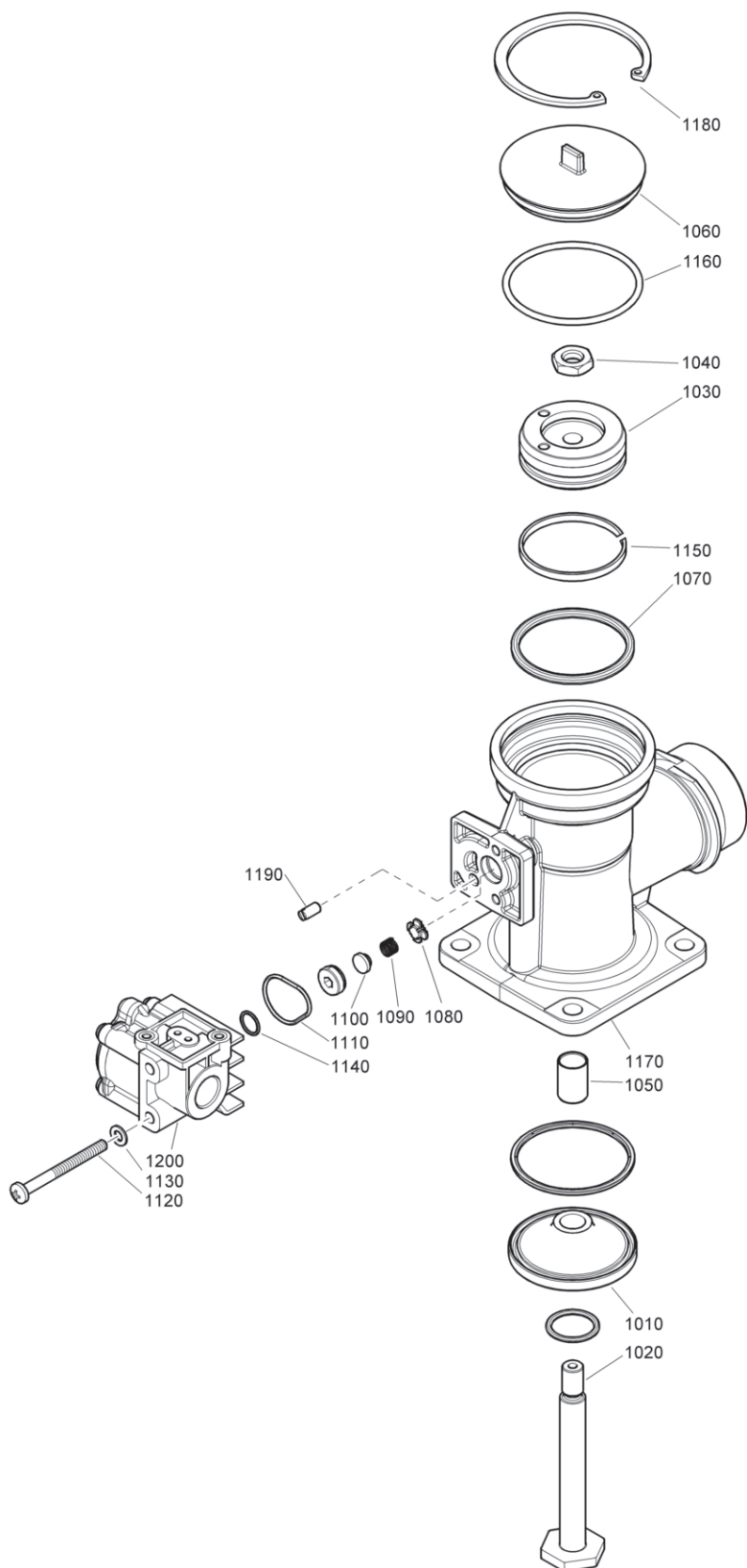
Air system

3

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Unloader valve		1090	9090 0239 00	1	Pressure gauge	
	<<<<<>>>>		Vacuum		1095	0663 9031 00	1	O-ring	
	<<<<<>>>>		With spring		1100	0583 8100 62	1	Coupling	
1015	0347 6113 00	1	Hose clamp		1105	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
1020	2202 8548 00	1	Gasket		1110	9090 1536 00	1	Coupling	
1025	0301 2335 00	4	Washer		1115	2202 7814 00	1	Reducing nipple	
1030	0211 1325 03	4	Screw		1120	2202 7803 00	1	Stirrup	
1035		1	Elbow coupling		1125	0129 3270 38	3	Rivet	
	0583 8120 65		Vacuum		1130	0623 2504 00	1	Back nut	
	0583 8120 64		With spring		1135	0663 9821 00	1	O-ring	
1040	2202 7298 01	1	Solenoid valve		1140	1089 0397 33	1	Pressure switch	
1045	1503 2565 01	1	Elbow			1613 9000 80	1	Air filter assembly	
1050	0661 1000 44	1	Seal washer		2006	1613 9000 00	• 1	Air filter housing	
1055	0571 0035 77	1	Nipple		2007	1613 9001 00	• 1	Air filter element	
1060	2202 7050 01	1	Flexible		3005	0661 1000 38	1	Seal washer	
1065	2202 7042 00	1	Nipple		3010		1	Safety valve	
1070	0661 1000 44	1	Seal washer			2200 9507 74		7.5-10bar(e)	
1075	2202 7639 01	1	Elbow coupling			0830 1009 71		13bar(e)	
1080	0070 6002 09	AR	Plastic tube			0830 1009 68		100-125-150psig	
1085	1622 0871 00	1	Oil separator			0830 1009 69		175psig	



4



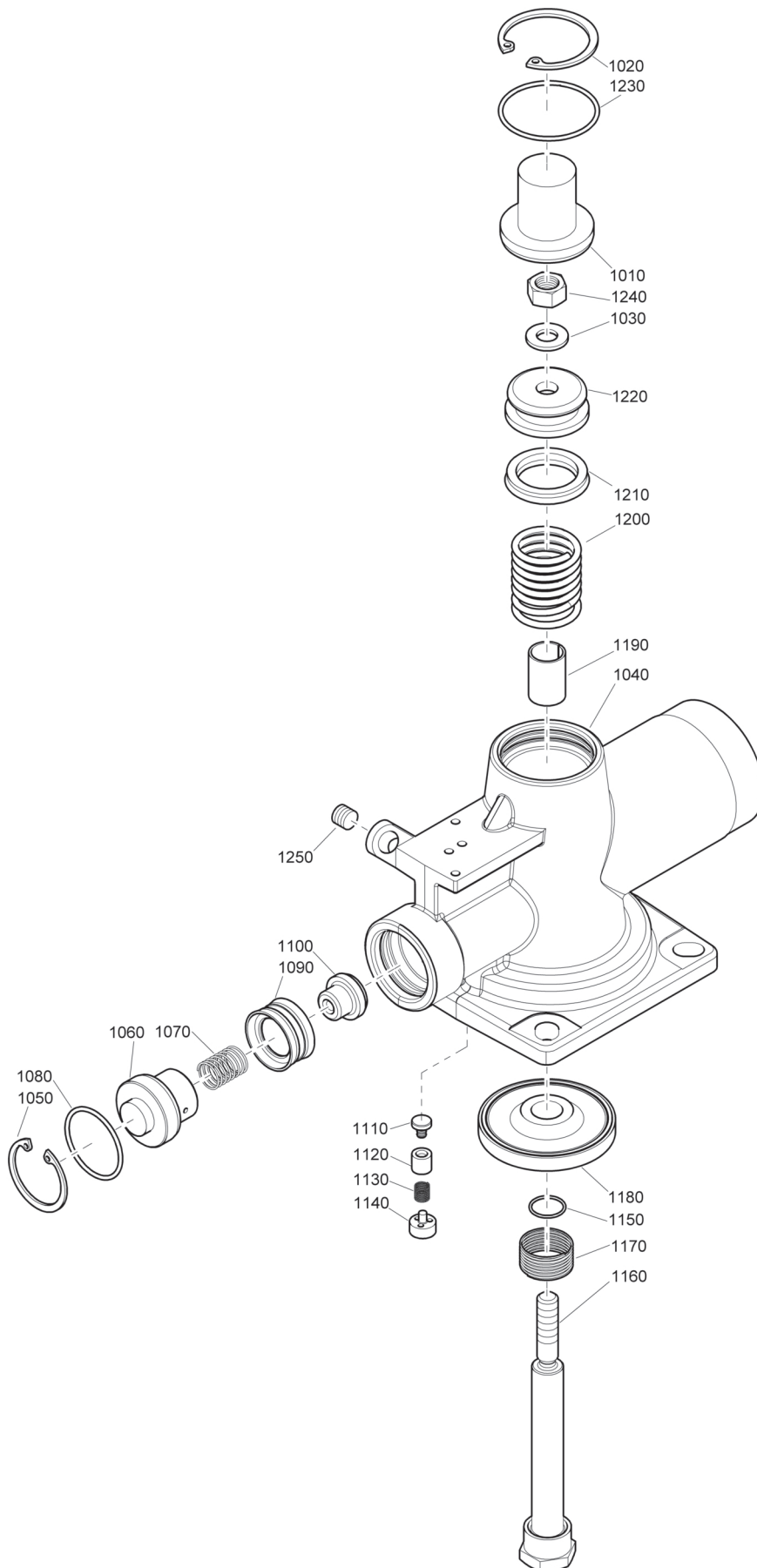
Unloader - Vacuum

4

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1622 3513 80	1	Unloader Valve		1110	1622 2905 00 •	1	Seal	
1010	1622 3525 80 •	1	Valve		1120	0160 0996 86 •	2	Screw	
1020	1622 3516 00 •	1	Rod		1130	0301 2318 00 •	2	Washer	
1030	1622 3517 00 •	1	Piston		1140	0663 2111 55 •	1	O-ring	
1040	0261 1099 40 •	1	Nut		1150	1622 3520 00 •	1	Tape	
1050	1622 1797 05 •	1	Bushing		1160	0663 7136 00 •	1	O-ring	
1060	1622 3514 01 •	1	Cover		1170	1622 3513 00 •	1	Housing	
1070	1622 3518 00 •	1	Ring		1180	0335 2155 00 •	1	Circlip	
1080	1622 2903 00 •	1	Spring guide		1190	1622 3522 01 •	1	Nozzle	
1090	1622 2904 00 •	1	Spring		1200	1622 3694 80 •	1	Blow off valve	
1100	1622 2906 00 •	1	Bushing						



5



9820 0000 06_01

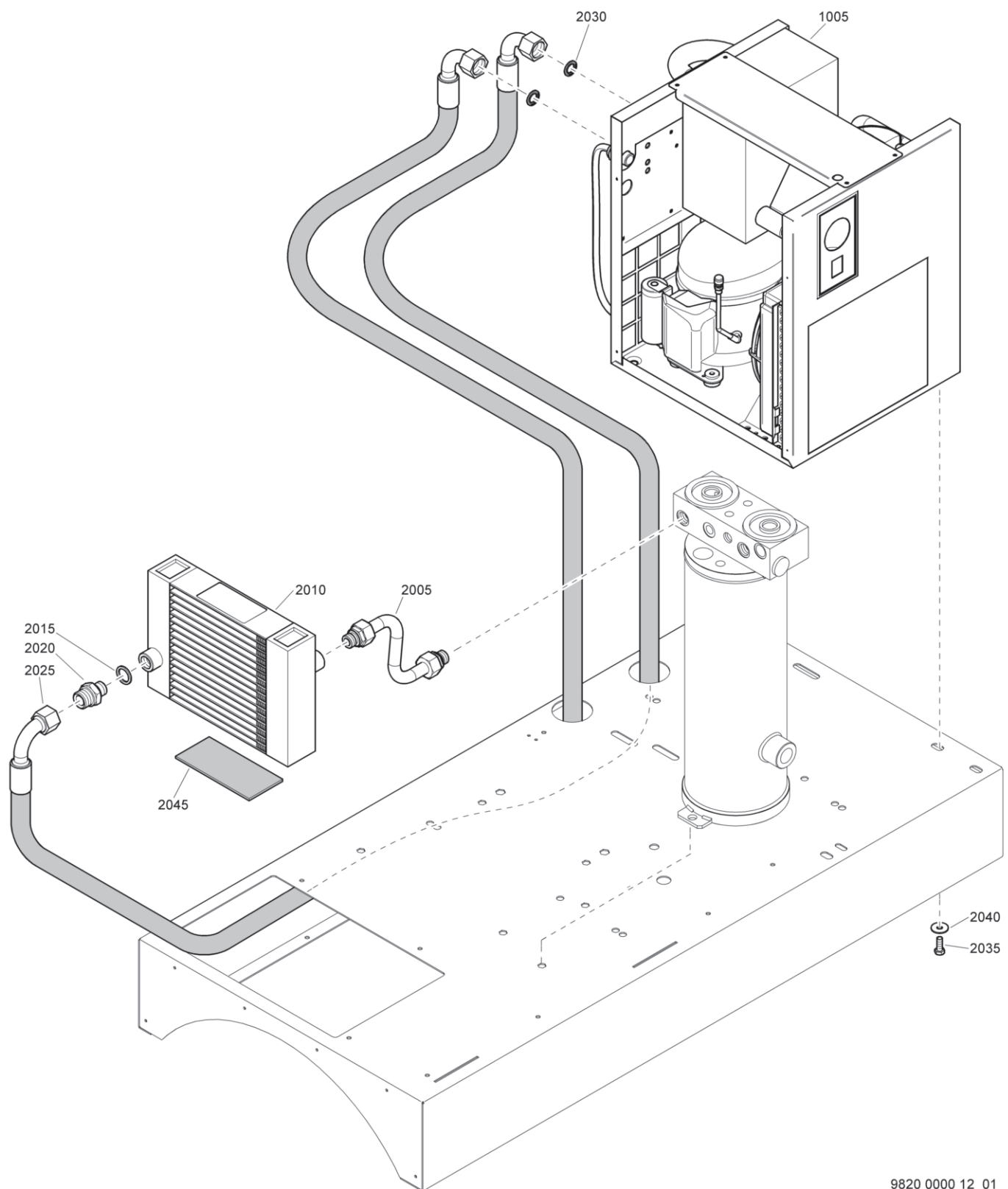
Unloader - With spring

5

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1613 9008 86	1	Unloader valve		1130	1513 0014 00 •	1	Spring	
1010	1513 0382 10 •	1	Cover		1140	1613 9662 00 •	1	Spring retainer	
1020	0335 2136 00 •	1	Circlip		1150	0663 2105 13 •	1	O-ring	
1030	0301 2135 00 •	1	Washer		1160	1613 9009 10 •	1	Piston rod	
1040	1613 9008 10 •	1	Valve housing		1170	1513 0015 00 •	1	Spring	
1050	0335 2130 00 •	1	Circlip		1180	1513 0398 00 •	1	Valve	
1060	1513 0533 00 •	1	Cover		1190	2235 3012 00 •	1	Bushing	
1070	1513 0015 00 •	1	Spring		1200	1513 0385 10 •	1	Spring	
1080	0663 6129 00 •	1	O-ring		1210	1513 0019 00 •	1	Piston ring	
1090	1513 0532 00 •	1	Piston		1220	1513 0384 00 •	1	Piston	
1100	1513 0535 00 •	1	Valve seat		1230	0663 7132 00 •	1	O-ring	
1110	2235 3039 00 •	1	Plug		1240	0266 1110 02 •	1	Hexagon nut	
1120	1513 0248 00 •	1	Piston		1250	0686 6126 00 •	2	Plug	



6



9820 0000 12_01

9820 0000 12-01ed01

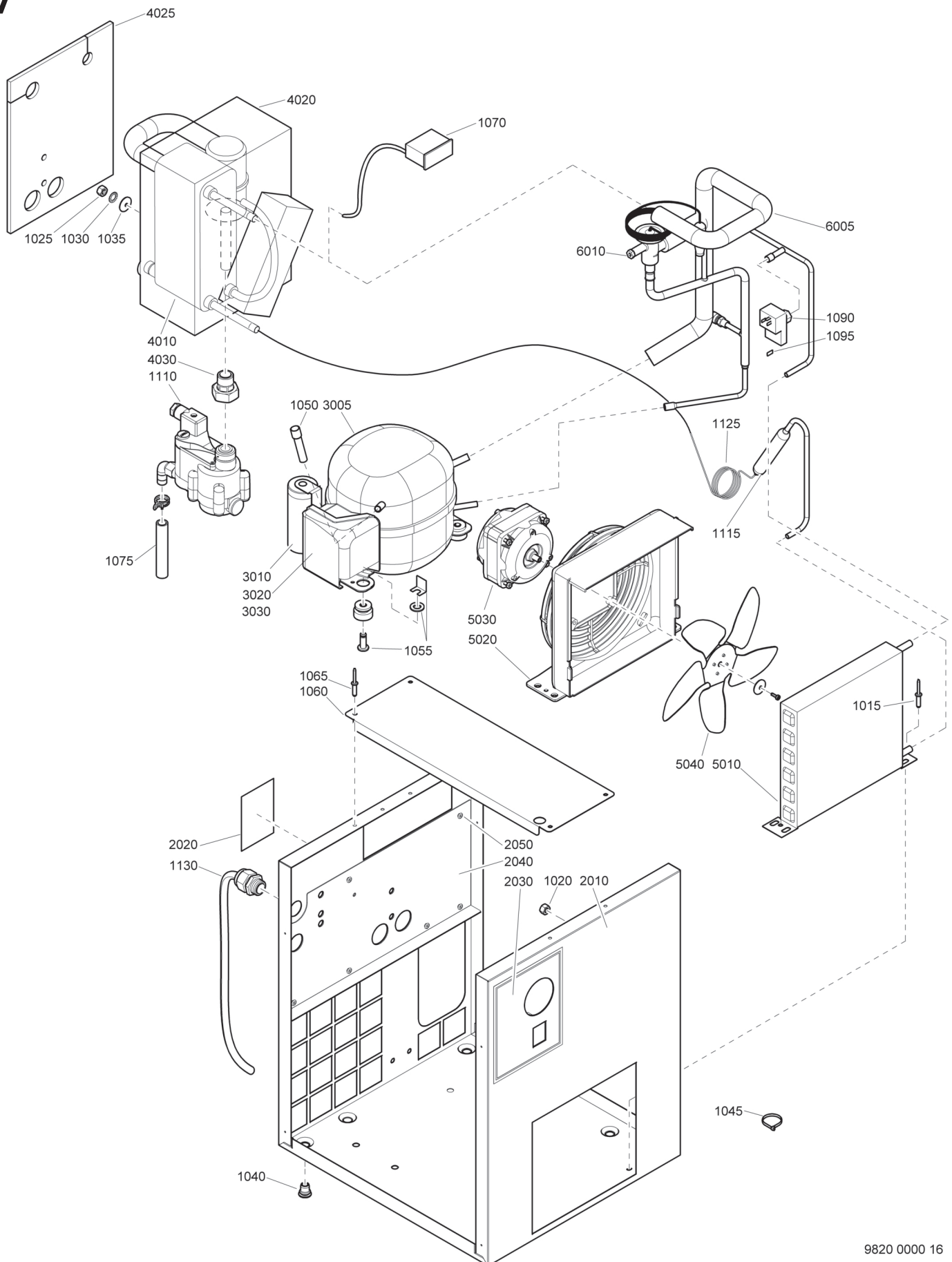
Air dryer - Connections

6

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	<<< >>>	1	Air dryer	
2005	2202 8474 00	1	Pipe	
2010	2202 8471 01	1	Air cooler	
2015	0661 1000 39	1	Seal washer	
2020	0603 5522 03	1	Nipple	
2025	2202 7685 06	1	Flexible	
2030	0661 1000 40	2	Seal washer	
2035	0147 1323 03	3	Hex.bolt	
2040	0300 8019 00	3	Washer	
2045	2202 8834 00	AR	Seal	



7



9820000016

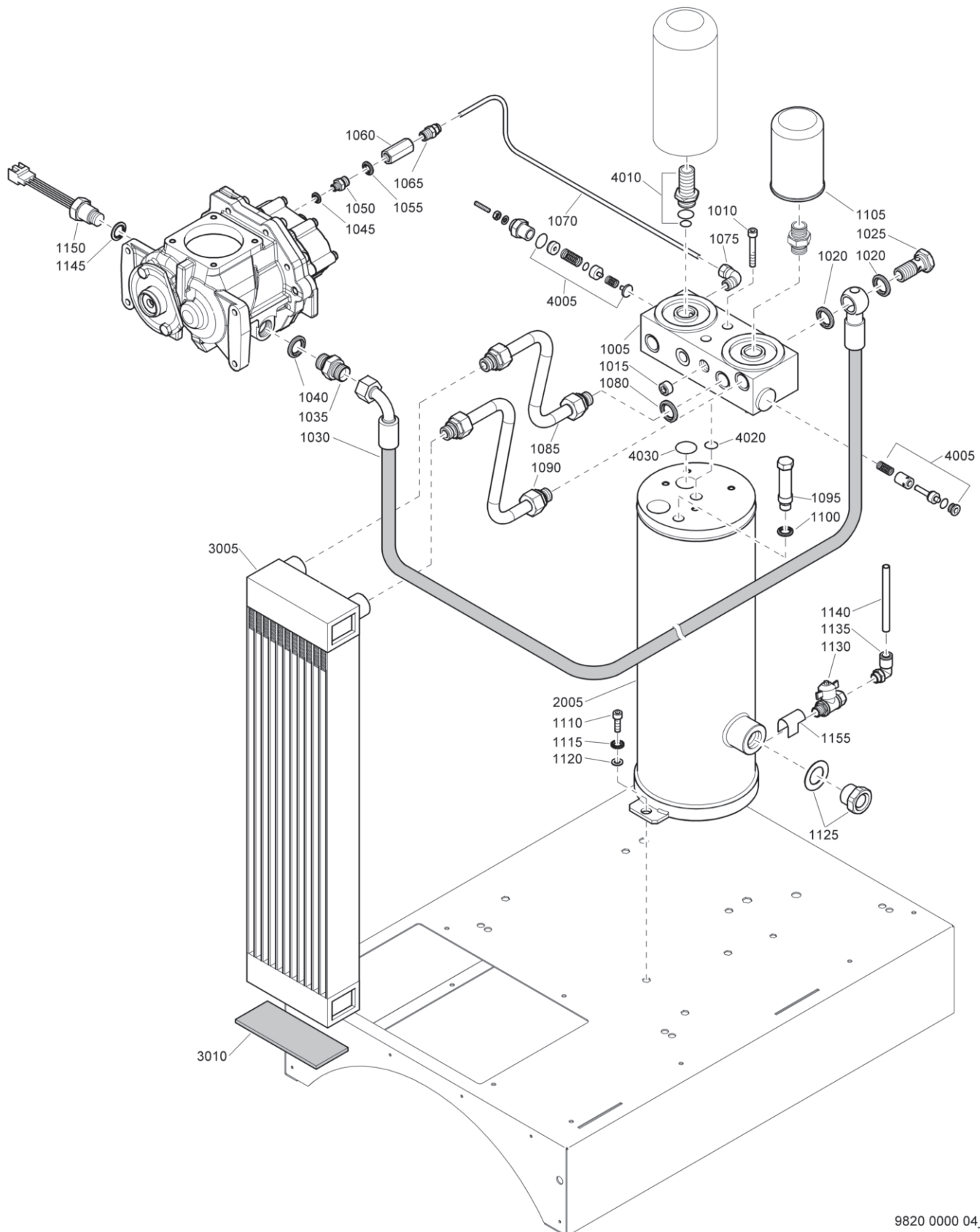
9820 0000 16

Air dryer - Components

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3201 29	1	Air dryer		3010		•• 1	Start capacitor	
	8092 3201 37		230V/50Hz			1617 1549 13		230V/50Hz	
			230V/60Hz			1617 1549 01		230V/60Hz	
1015	0129 3270 42	• 2	Rivet		3020		•• 1	Overload protector	
1020	0266 2108 00	• 1	Nut			1617 1550 63		230V/50Hz	
1025	0291 1128 15	• 2	Lock nut			1617 1550 54		230V/60Hz	
1030	0300 0274 64	• 2	Washer		3030		•• 1	Start relay	
1035	0333 4220 00	• 2	Lock washer			1617 1551 56		230V/50Hz	
1040	0298 1000 22	• 4	Insert			1617 1551 47		230V/60Hz	
1045	0348 0101 20	• 6	Cable tie			2202 7497 81	• 1	Heat exchanger assy	
1050	2200 5997 43	• 1	Shrader valve+pipng		4010	1617 3000 05	•• 1	Heat exchanger	
1055	2202 7605 01	• 1	Fastner set		4020	2202 7522 02	•• 1	Insulation box	
1060	2202 7662 00	• 1	Stirrup		4025	2202 7523 02	•• 1	Insulation sheet	
1065	0129 3270 40	• 4	Rivet		4030	2202 7618 00	•• 1	Pipe union	
1070	1613 0974 03	• 1	Thermometer				• 1	Condenser unit assy	
1075	0070 6002 49	• AR	Plastic tube			2202 7512 87	1	230V/50Hz	
1090	2200 6006 78	• 1	Press.switch			2202 7512 85	1	230V/60Hz	
1095	2200 7099 06	• 1	Terminal cap		5010	2202 7620 04	•• 1	Condenser	
1110	2202 7547 01	• 1	Electr.drain		5020	2202 7621 03	•• 1	Fan shroud	
1115	2202 7569 03	• 1	Filter dryer		5030		•• 1	Motor fan	
1125		• 1	Capillary tube			2202 7622 05		230V/50Hz	
	2202 7584 05		230V/50Hz			2202 7622 02		230V/60Hz	
	2202 7584 06		230V/60Hz		5040		•• 1	Fan	
1130	9828 4401 01	• 1	Cubicle			2202 7623 04		230V/50Hz	
	2202 7504 82	• 1	Panel assy			2202 7623 02		230V/60Hz	
2010	2202 7504 02	•• 1	Panel			2202 7580 81	• 1	Pipe assy dryer	
2020	1079 9926 55	•• 1	Warning label		6005		•• 1	Pipe	
2030	2202 7499 01	•• 1	Label instruction		6010	2202 7324 04	•• 1	Hot gas by-pass valve	
2040	2202 7550 00	•• 1	Stirrup						
2050	0129 3270 40	•• 6	Rivet						
		• 1	Refr.compressor						
	1624 2214 10		230V/50Hz						
	1624 2214 02		230V/60Hz						
3005		•• 1	Refr.compressor						

8



9820 0000 04_01

9820 0000 04-01ed01

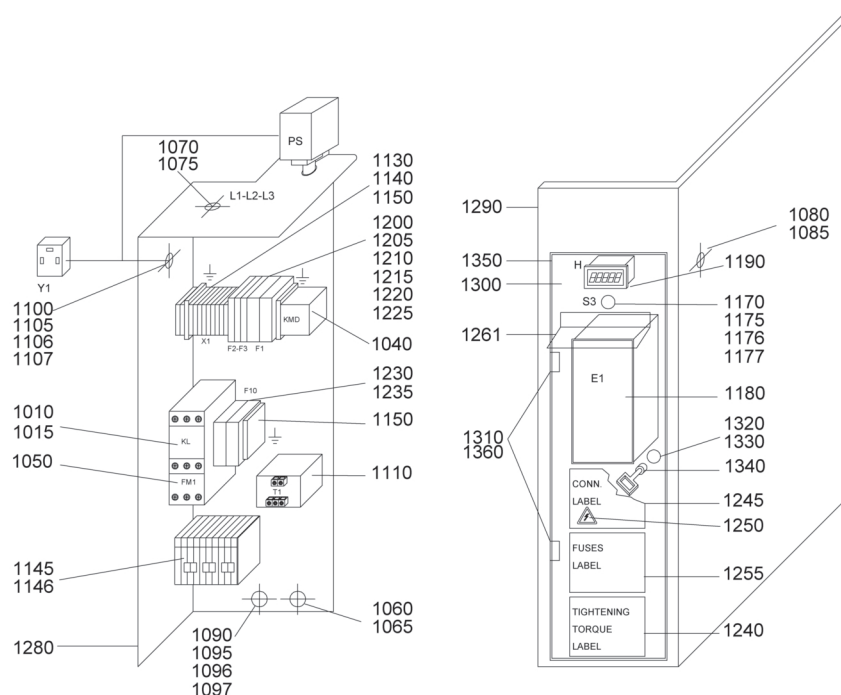
Oil system

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	2202 7055 01	1	Valve housing		1115	0333 4232 00	2	Washer	
1010	0211 1963 78	4	Screw		1120	0301 2335 00	2	Washer	
1015	0686 3115 55	1	Plug		1125	2200 7599 10	1	Plug	
1020	0661 1000 39	2	Seal washer		1130	0852 0010 45	1	Drain cock	
1025	0627 5100 05	1	Pressure screw		1135	0583 8120 22	1	Elbow coupling	
1030	2202 7050 02	1	Flexible		1140	0070 6002 15	AR	Plastic tube	
1035	0571 0035 76	1	Nipple		1145	0661 1000 39	1	Seal washer	
1040	0661 1000 39	1	Seal washer		1150	1089 0637 16	1	Temperature switch	
1045	0661 1000 42	1	Seal washer		1155	2202 8843 00	1	Plate	
1050	2200 7514 34	1	Nipple		2005		1	Oil vessel	
1055	0661 1000 38	1	Seal washer			2202 7035 04		ASME	
1060	0823 0050 09	1	Non return valve			2202 7035 01		CE	
1065	0583 8181 18	1	Coupling			2202 7035 04		CRN	
1070	0070 6002 48	AR	Plastic tube			2202 7035 04		MOM	
1075	9740 2004 32	1	Elbow coupling		3005		1	Oil cooler	
1080	0661 1000 39	1	Seal washer			2202 8156 03		GX 7	
1085	2202 8285 00	1	Pipe			2202 8544 01		GX 11	
1090	2202 8274 00	1	Pipe		3010	2202 8834 00	AR	Seal foam	
1095	2202 2608 45	1	Plug		4005	<<< >>>	1	Therm.&MPV kit	
1100	0661 1000 40	1	Seal washer		4010	2200 7517 35	1	Nipple/O-ring kit	
1105	1513 0337 01	1	Oil filter		4020	0663 9822 00	1	O-ring	
1110	0211 1325 03	2	Screw		4030	0663 2112 44	1	O-ring	



9



9820 0000 14 01

9820000014-01

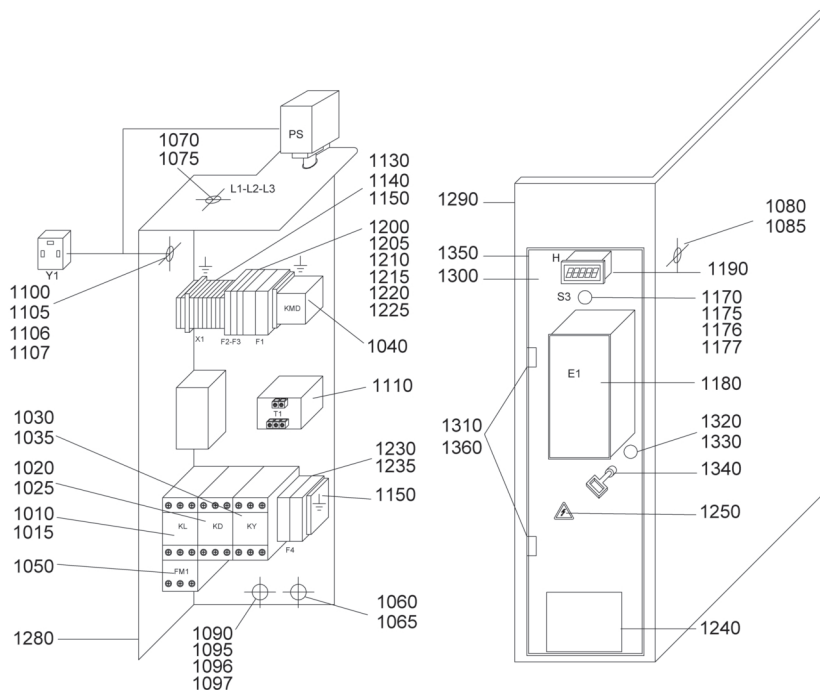
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle						
	9828 4306 71		GX 7 P 200V/60Hz			9828 4306 51		GX 11 P 200V/60Hz	
	9828 4305 31		GX 7 P 208-230/460V/60Hz			9828 4305 11		GX 11 P 208-230/460V/60Hz	
	9828 4305 71		GX 7 P 575V/60Hz			9828 4305 51		GX 11 P 575V/60Hz	
	9828 4306 61		GX 7 FF 200V/60Hz			9828 4306 31		GX 11 FF 200V/60Hz	
	9828 4305 21		GX 7 FF 208-230/460V/60Hz			9828 4305 01		GX 11 FF 208-230/460V/60Hz	
	9828 4305 61		GX 7 FF 575V/60Hz			9828 4305 41		GX 11 FF 575V/60Hz	

Cubicle - cULus

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	• 1089 9415 73	1	Line contactor		1107	0698 5148 11	• 1	Plug	
	1089 9415 37		GX 7 200V		1110	• 2202 8786 01	1	Transformer	
	1089 9415 27		GX 7 208-230/460V			2202 8786 02		200V-208-230/460V	
	1089 9415 69		GX 7 575V		1130	1088 0031 81	• 4	End stop	
	1089 9415 73		GX 11 200V		1140	• 1088 0037 50	12	Terminal	
	1089 9415 28		GX 11 208-230/460V			1088 0037 50	14	Full Feature	
1015	• 1089 9415 09	1	Aux. contact			1088 0037 50	14	Pack	
	1089 9415 09		GX 7 FF 200		1145	• 1088 0031 74	10	Terminal	
	1089 9415 07		GX 7 FF 208-230/460V			1088 0031 74		208-230/460V	
	1089 9415 07		GX 7 FF 575V		1146	• 1088 0031 96	6	Terminal bridge	
	1089 9415 09		GX 11 FF 200			1088 0031 96		208-230/460V	
	1089 9415 09		GX 11 FF 208-230/460V		1150	1089 0506 76	• 3	Earth terminal	
	1089 9415 07		GX 11 FF 575V		1170	1089 9337 72	• 1	Emergency stop push button	
1040	• 1089 9415 19	1	Contact		1175	1089 0362 50	• 2	NC contact	
	1089 9415 17		GX 7 FF 200V		1176	1089 0362 80	• 1	Support	
	1089 9415 17		GX 7 FF 208-230/460V		1177	1089 9125 13	• 1	Ring	
	1089 9415 17		GX 7 FF 575V		1180	2202 8420 00	• 1	Elektronikon 001	
	1089 9415 19		GX 11 FF 200V		1190	1089 0642 46	• 1	Hourmeter	
	1089 9415 17		GX 11 FF 208-230/460V		1200	• 1089 9167 02	2	Fuse	
	1089 9415 17		GX 11 FF 575V			1089 9168 48		200V-208-230/460V	
1050	• 1089 9424 40	1	Overload relay			1089 9168 48		575V	
	1089 9446 61		GX 7 200V		1201	• 1089 9168 48	2	Fuse	
	1089 9424 28		GX 7 208-230/460V			1089 9168 48		208-230/460V	
	1089 9424 46		GX 7 575V		1205	1089 9594 02	• 1	Fuse holder	
	1089 9446 61		GX 11 200V		1210	1089 9168 79	• 1	Fuse	
	1089 9424 30		GX 11 208-230/460V		1215	1089 0506 16	• 1	Fuse holder	
			GX 11 575V		1220	1089 9168 74	• 2	Fuse	
1060	• 0698 5141 20	2	Cable gland		1225	1089 0506 16	• 2	Fuse holder	
	0698 5141 17		GX 7 200V		1230	• 1089 9168 42	2	Fuse	
	0698 5141 27		GX 7 575V			1089 9168 42		Full Feature 200V	
	0698 5141 17		GX 11 200V			1089 9168 51		Full Feature 208-230/460V	
			GX 11 575V			1089 9168 27		Full Feature 575V	
1065	• 0697 9809 51	1	Cable gland nut		1235	• 1089 9594 04	1	Fuse holder	
	0697 9809 54		200V			1089 9594 04		Full Feature	
			575V		1240	1079 9925 69	• 1	Label	
1070	• 0698 5141 27	1	Cable gland		1245	• 2202 8788 05	1	Label	
	0698 5141 20		GX 7 200V			2202 8788 05		208-230/460V	
	0698 5141 17		GX 7 208-230/460V		1250	1088 1001 02	• 1	Warning label	
	0698 5141 17		GX 7 575V		1255	• 2202 8788 03	1	Label	
	0698 5141 27		GX 11 200V			2202 8788 03		200V	
	0698 5141 27		GX 11 208-230/460V			2202 8788 00		208-230/460V	
	0698 5141 17		GX 11 575V			2202 8788 04		575V	
1075	• 0697 9809 51	1	Cable gland nut		1261	• 2202 8857 00	1	Label	
	0697 9809 51		200V			2202 8857 00		Full Feature 208-230/460V	
	0697 9809 54		208-230/460V		1280	2202 7025 00	• 1	Box	
			575V		1290	• 2202 8430 05	1	Box-right part	
1080	• 0698 5141 21	1	Cable gland			2202 8430 05		Full Feature	
			Full Feature			2202 8766 05		Pack	
1085	• 0697 9809 53	1	Cable gland nut		1300	2202 7595 85	• 1	Door+silk screen	
			Full Feature		1310	2202 7222 01	• 2	Hinge	
1090	0698 5141 17	• 1	Cable gland		1320	2202 8808 00	• 1	Lock	
1095	0697 9809 54	• 1	Cable gland nut		1330	2202 2512 59	• 1	Peg	
1096	0698 5148 12	• 1	Sealing		1340	1089 9154 02	• 1	Key	
1097	0698 5148 11	• 2	Plug		1350	2202 8453 00	• AR	Seal	
1100	0698 5141 17	• 1	Cable gland		1360	0216 1207 00	• 2	Screw	
1105	0697 9809 54	• 1	Cable gland nut				1	Cubicle	
1106	0698 5148 12	• 1	Sealing			<<< >>>		Dryer - Full Feature	

10



9820 0000 13 01

9820000013-01

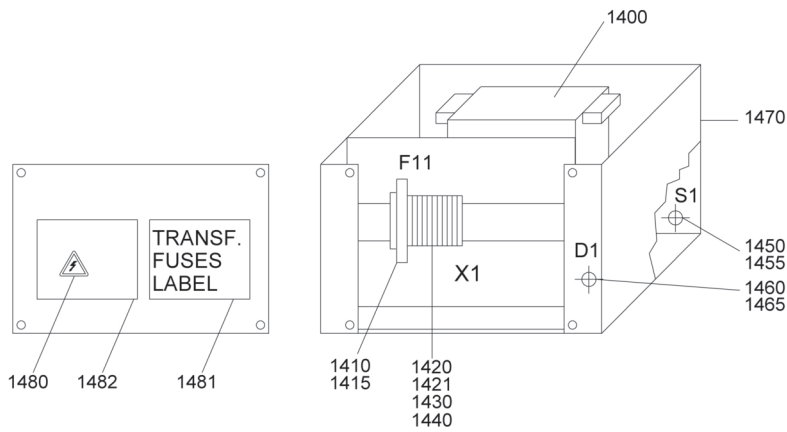
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle			9828 4138 02		GX 11 FF 200V/50Hz	
	9828 4139 01		GX 7 P 200V/50Hz			9828 4138 04		GX 11 FF 200V/60Hz	
	9828 4139 03		GX 7 P 200V/60Hz			9828 4131 02		GX 11 FF 230V/50Hz	
	9828 4137 03		GX 7 P 230V/50Hz			9828 4131 04		GX 11 FF 230V/60Hz	
	9828 4137 07		GX 7 P 230V/60Hz			9828 4130 04		GX 11 FF 380V/60Hz	
	9828 4137 05		GX 7 P 380V/60Hz			9828 4130 02		GX 11 FF 400V/50Hz	
	9828 4137 01		GX 7 P 400V/50Hz			9828 4132 02		GX 11 FF 400V+N/50Hz	
	9828 4137 11		GX 7 P 460V/60Hz			9828 4130 08		GX 11 FF 460V/60Hz	
	9828 4137 09		GX 7 P 500V/50Hz			9828 4130 06		GX 11 FF 500V/50Hz	
	9828 4138 01		GX 7 FF 200V/50Hz		1010	•	1	Line contactor	
	9828 4138 03		GX 7 FF 200V/60Hz			1089 9415 29		GX 7 200V	
	9828 4131 01		GX 7 FF 230V/50Hz			1089 9415 28		GX 7 230V	
	9828 4131 03		GX 7 FF 230V/60Hz			1089 9415 27		GX 7 380-400-460-500V	
	9828 4130 03		GX 7 FF 380V/60Hz			1089 9415 37		GX 11 200V	
	9828 4130 01		GX 7 FF 400V/50Hz			1089 9415 29		GX 11 230V	
	9828 4132 01		GX 7 FF 400V+N/50Hz			1089 9415 28		GX 11 380-400-460-500V	
	9828 4130 07		GX 7 FF 460V/60Hz		1015	•	1	Aux. contact	
	9828 4130 05		GX 7 FF 500V/50Hz			1089 9415 07		GX 7 FF 200V	
	9828 4139 02		GX 11 P 200V/50Hz			1089 9415 07		GX 7 FF 230-380-400-460-500V	
	9828 4139 04		GX 11 P 200V/60Hz						
	9828 4137 04		GX 11 P 230V/50Hz			1089 9415 09		GX 11 FF 200V	
	9828 4137 08		GX 11 P 230V/60Hz			1089 9415 07		GX 11 FF 230-380-400-460-500V	
	9828 4137 06		GX 11 P 380V/60Hz						
	9828 4137 02		GX 11 P 400V/50Hz		1020	•	1	Delta contactor	
	9828 4137 12		GX 11 P 460V/60Hz			1089 9415 29		GX 7 200V	
	9828 4137 10		GX 11 P 500V/50Hz			1089 9415 28		GX 7 230V	

Cubicle - IEC

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1089 9415 27		GX 7 380-400-460-500V		1107	0698 5148 11	• 1	Plug	
	1089 9415 37		GX 11 200V		1110		• 1	Transformer	
	1089 9415 29		GX 11 230V			2200 7023 19		200V	
1025	1089 9415 28	• 1	GX 11 380-400-460-500V			2200 7023 15		220-230-380-400V	
			Aux. contact			2200 7023 16		460-500V	
	1089 9415 08		GX 7 200V		1130	1088 0031 81	• 4	End stop	
	1089 9415 08		GX 7 230-380-400-460-500V		1140		•	Terminal	
	1089 9415 09		GX 11 200V			1088 0037 50	12	Full Feature	
	1089 9415 08		GX 11 230-380-400-460-500V			1088 0037 50	14	Pack	
1030		• 1	Star contactor		1150	1089 0506 76	• 3	Earth terminal	
	1089 9415 27		GX 7 200-230-380-400-460-500V		1170	1089 9337 72	• 1	Emergency stop push button	
					1175	1089 0362 50	• 2	NC contact	
	1089 9415 29		GX 11 200-230V		1176	1089 0362 80	• 1	Support	
	1089 9415 27		GX 11 380-400-460-500V		1177	1089 9125 13	• 1	Ring	
1035	1089 9415 08		Aux. contact		1180	2202 8420 00	• 1	Elektronikon 001	
1040		• 1	Contactor		1190		• 1	Hourmeter	
	1089 9415 19		GX 7 FF 200V			1089 0642 41		50Hz	
	1089 9415 17		GX 7 FF 230-380-400-460-500V			1089 0642 46		60Hz	
					1200		• 2	Fuse	
	1089 9415 19		GX 11 FF 200V			1089 9332 12		200V	
	1089 9415 17		GX 11 FF 230-380-400-460-500V			1089 0612 23		230V	
1050		• 1	Overload relay			1089 0612 22		380-400-460-500V	
	1089 9424 30		GX 7 200V		1205	1089 9594 02	• 1	Fuse holder	
	1089 9424 29		GX 7 230V		1210	1089 9037 20	• 1	Fuse	
	1089 9424 27		GX 7 380-400-460-500V		1215	1089 0506 16	• 1	Fuse holder	
	1089 9424 39		GX 11 200V		1220	1089 9037 19	• 2	Fuse	
	1089 9424 31		GX 11 230V		1225	1089 0506 16	• 2	Fuse holder	
	1089 9424 28		GX 11 380-400-460-500V		1230		• 2	Fuse	
1070		• 1	Cable gland			1089 9332 13		FF 200V	
	0698 5141 20		GX 7 200V			1089 0612 25		FF 230V-400V+N	
	0698 5141 27		GX 7 230V			1089 9332 02		FF 380-400-460-500V	
	0698 5141 20		GX 7 380-400-460-500V		1235		• 1	Fuse holder	
	0698 5141 27		GX 11 200V			1089 9594 02		Full Feature	
	0698 5141 27		GX 11 230V		1240	1079 9925 69	• 1	Label	
	0698 5141 20		GX 11 380-400-460-500V		1250	1088 1001 02	• 1	Warning label	
1075	0697 9809 51	• 1	Cable gland nut		1280	2202 7025 00	• 1	Box	
1080		• 1	Cable gland		1290		• 1	Box-right part	
	0698 5141 21		Full Feature			2202 8430 05		Full Feature	
1085		• 1	Cable gland nut			2202 8766 05		Pack	
	0697 9809 53		Full Feature		1300	2202 7595 85	• 1	Door+silk screen	
1090	0698 5141 17	• 1	Cable gland		1310	2202 7222 01	• 2	Hinge	
1095	0697 9809 54	• 1	Cable gland nut		1320	2202 8808 00	• 1	Lock	
1096	0698 5148 12	• 1	Sealing		1330	2202 2512 59	• 1	Peg	
1097	0698 5148 11	• 2	Plug		1340	1089 9154 02	• 1	Key	
1100	0698 5141 17	• 1	Cable gland		1350	2202 7054 00	• AR	Seal	
1105	0697 9809 54	• 1	Cable gland nut		1360	0216 1207 00	• 2	Screw	
1106	0698 5148 12	• 1	Sealing				• 1	Cubicle	
						<<< >>>		Dryer - Full Feature	

11



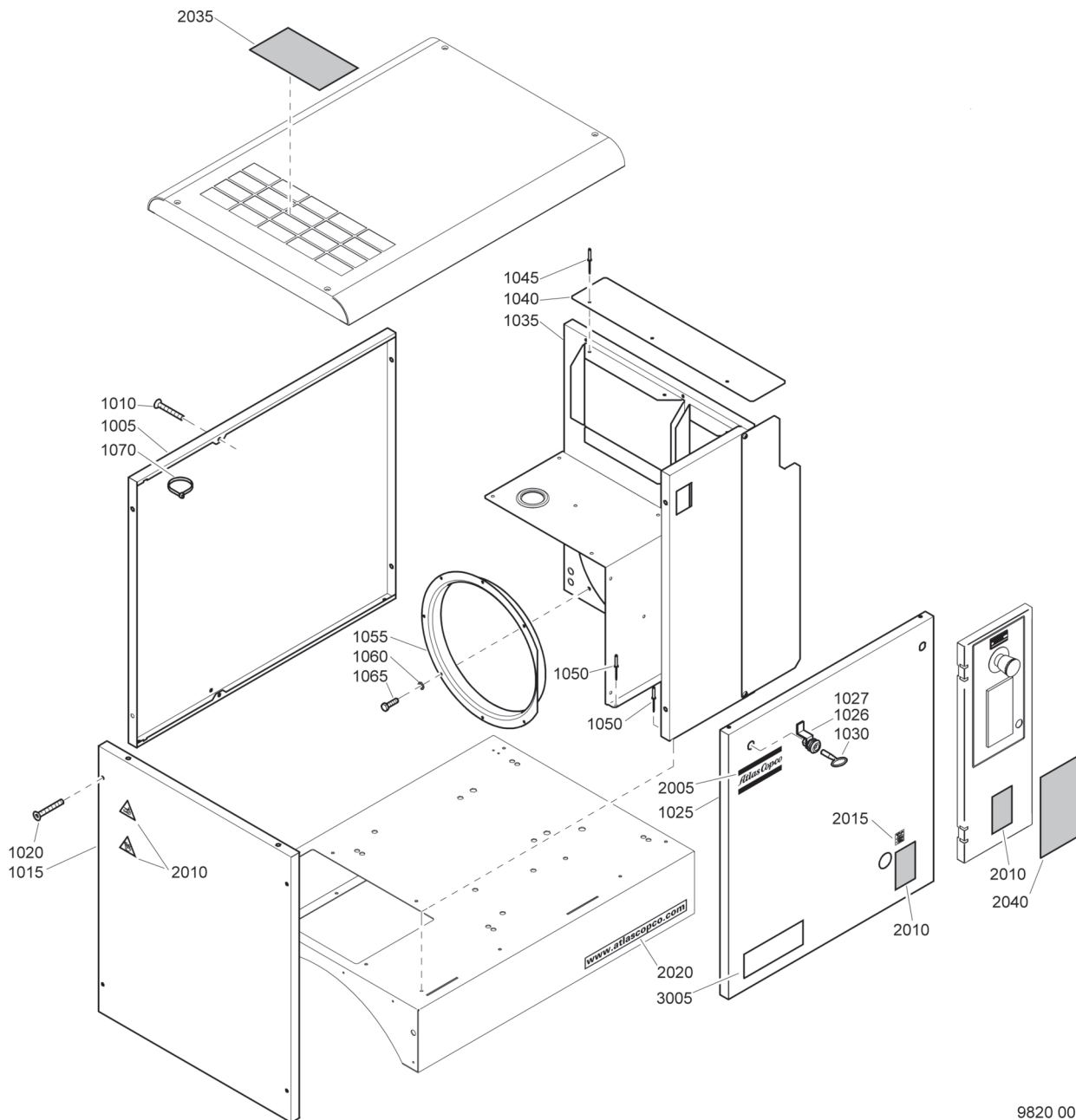
9820 0000 15

Cubicle - Dryer /Transformer - Full Feature

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	9828 4135 01		Transf. dryer 200V/50-60Hz CE	
	9828 4306 01		Transf. dryer 200V/60Hz UL	
	9828 4306 11		Transf. dryer 208-230/460V/60Hz UL	
	9828 4134 01		Transf. dryer 380-400V/50Hz CE	
	9828 4134 02		Transf. dryer 460V/60Hz CE	
	9828 4134 03		Transf. dryer 500V/50Hz CE	
	9828 4306 21		Transf. dryer 575V/60Hz UL	
1400	•	1	Transformer	
	2202 8793 01		200V CE	
	2202 8791 00		200V UL	
	2202 8784 01		208-230/460V-575V UL	
	2202 8770 01		380-400-460-500V CE	
1410	•	1	Fuse holder	
	1089 9594 02		200V CE	
	1089 9594 04		200V UL	
	1089 9594 05		208-230/460V-575V UL	
	1089 9594 01		380-400-460-500V CE	
1415	•		Fuse	
	1089 0612 25	2	200V CE	
	1089 9168 35	2	200V UL	
	1089 9168 27	2	208-230/460V UL	
	1089 0612 25	1	380-400-460-500V CE	
	1089 9168 51	1	575V UL	
1420	•		Terminal	
	1088 0031 71	7	208-230/460V UL	
	1089 0506 09	1	380-400-460-500V CE	
	1089 0506 09	1	575V UL	
1421	•	3	Terminal bridge	
	1089 0031 93		208-230/460V UL	
1430	•	1	End stop	
1440	•	2	Earth terminal	
1450	•	1	Cable gland	
1455	•	1	Cable gland nut	
1460	•	1	Cable gland	
1465	•	1	Cable gland nut	
1470	•	1	Transformer box	
1480	•	1	Warning label	
1481	•	1	Label	
	2202 8792 00		200V UL	
	2202 8782 00		208-230/460V UL	
	2202 8783 00		575V UL	
1482	•	1	Label	
	2202 8788 06		208-230/460V UL	

12



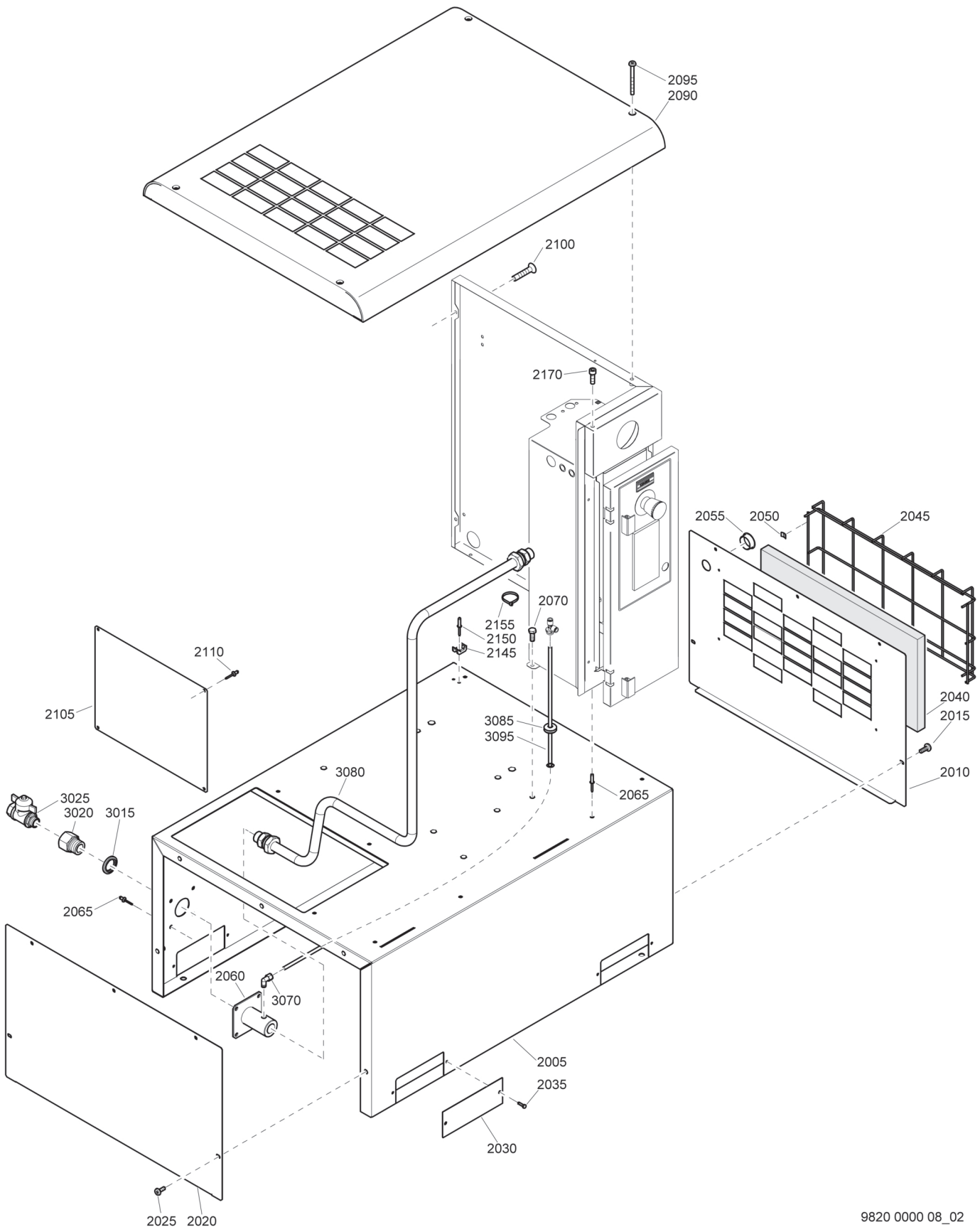
9820 0000 07

Bodywork - Common

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	2202 7016 05	1	Panel		1065	0147 1170 03	5	Hex.bolt	
1010	0216 1957 75	2	Screw		1070	0348 0101 20	10	Cable tie	
1015	2202 7017 05	1	Panel		2005	2202 2603 49	1	Label	
1020	0216 1957 75	4	Screw		2010	2202 2607 91	1	Label	
1025	2202 7015 05	1	Panel		2015	2202 2610 07	1	Label	
1026	2200 5402 34	• 2	Door lock		2020	2202 2603 50	1	Label	
1027	2202 2512 59	• 2	Latch		2035	2202 8806 00	1	Instruction	
1030	2200 5402 77	1	Key		2040	2202 8807 00	1	Instruction	
1035	2202 8769 00	1	Baffle		3005		1	Decal	
1040	2202 8799 00	1	Baffle			1622 0232 24		GX7	
1045	0129 3270 40	3	Rivet			1622 0232 23		GX7FF	
1050	0129 3270 38	5	Rivet			1622 0232 14		GX11	
1055	2202 7029 00	1	Duct			1622 0232 13		GX11FF	
1060	0333 3100 26	5	Lock washer						

13



9820 0000 08_02

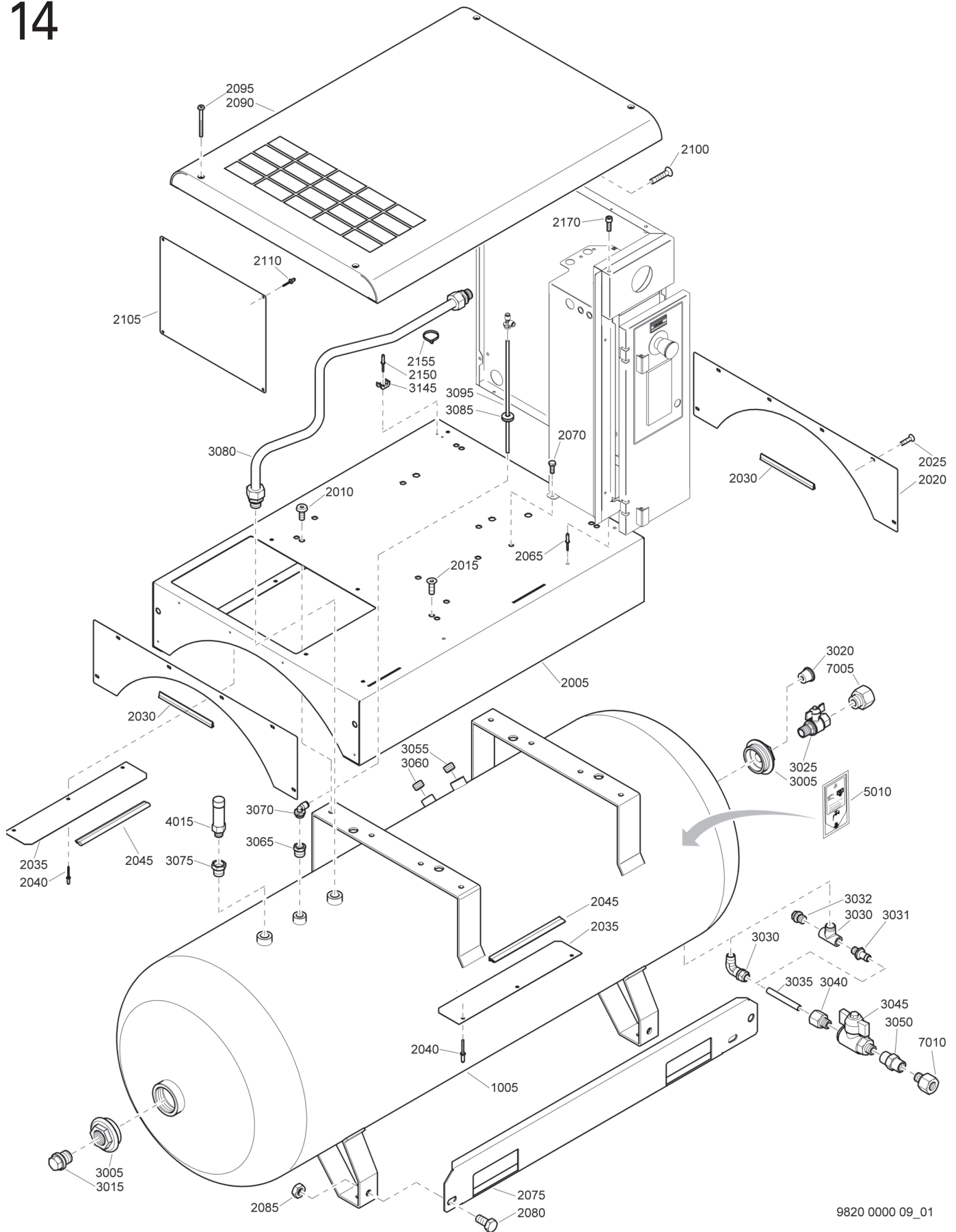
9820 0000 08_01ed02

Bodywork - Pack - Floor mounted

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
2005	2202 8809 05	1	Frame		2070	0215 0003 91	1	Screw	
2010		1	Stirrup		2090	2202 8479 05	1	Panel	
	2202 8812 05		GX 7 50Hz		2095	0216 1957 76	4	Screw	
	2202 8813 05		GX 7 60Hz		2100	0216 1957 75	2	Screw	
	2202 8812 05		GX 11 50Hz		2105	2202 8431 00	1	Plate	
	2202 8812 05		GX 11 60Hz		2110	0129 3270 42	4	Rivet	
2015	0215 0003 91	5	Screw		2145	0348 0110 03	1	Anchor	
2020	2202 8811 05	1	Stirrup		2150	0129 3112 00	1	Rivet	
2025	0215 0003 91	5	Screw		2155	0348 0101 20	1	Cable tie	
2030	2202 8539 05	4	Plate		2170	0211 1246 03	1	Screw	
2035	2200 7199 53	8	Screw		3015	0661 1000 43	1	Seal washer	
2040	2202 7150 00	1	Air filter element		3020	2202 8858 00	1	Bushing	
2045	2202 7148 00	1	Suction grid		3025	2200 7601 07	1	Ball valve	
2050	2200 7302 47	4	Plate		3070	9740 2004 31	1	Elbow coupling	
2055	0686 9253 26	1	Plug		3080	2202 8815 00	1	Pipe	
2060	2202 2604 43	1	Sleeve		3085	0989 4220 09	1	Oil seal	
2065	0129 3270 38	7	Rivet		3095	0070 7250 04	AR	Plastic tube	

14



9820 0000 09_01

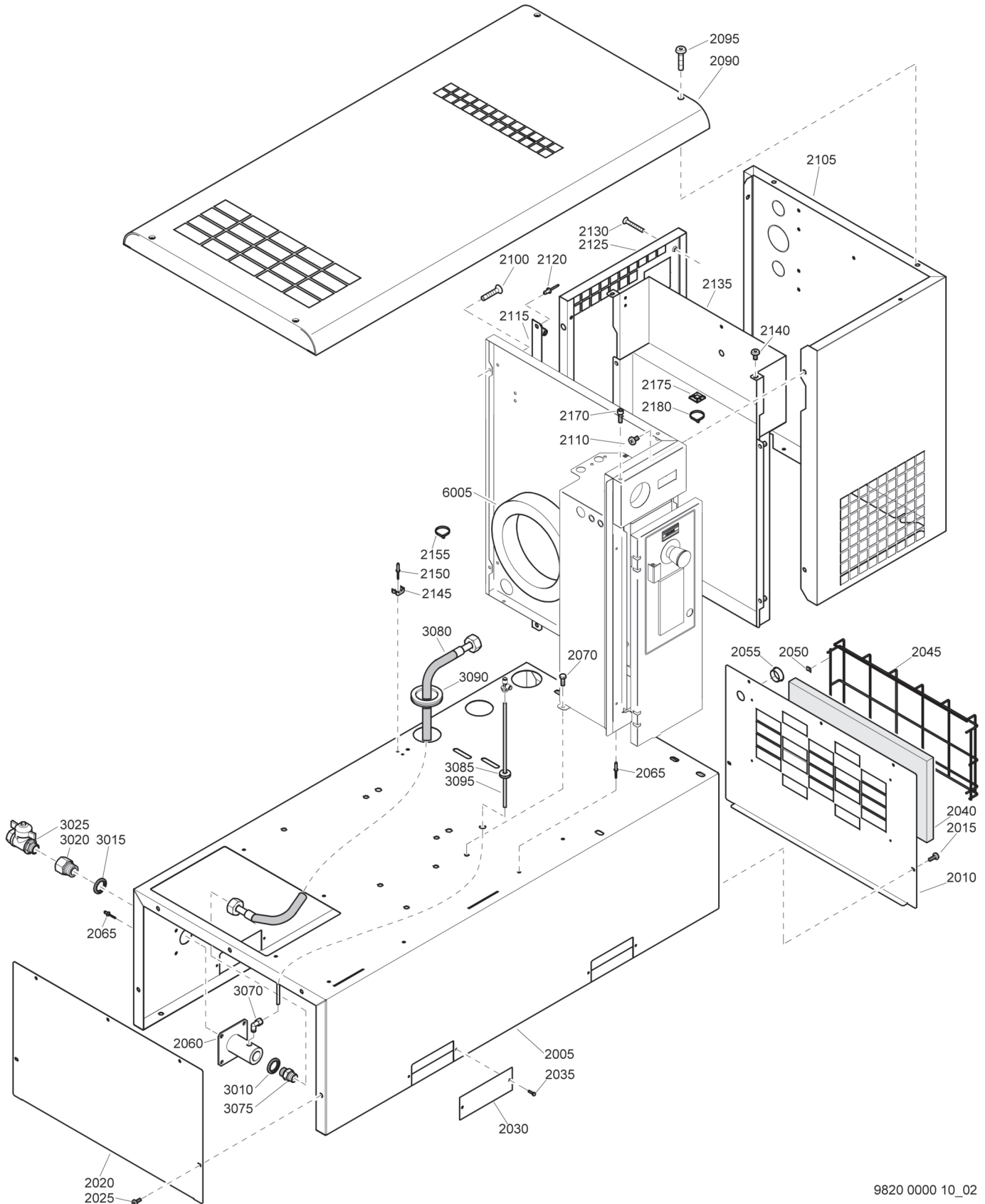
9820 0000 09_01ed02

Bodywork - Pack - Tank mounted

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Air receiver		2145	0348 0110 03	1	Anchor	
	2202 8573 04		80gal ASME/CRN		2150	0129 3112 00	1	Rivet	
	2202 7654 01		120gal ASME/CRN		2155	0348 0101 20	1	Cable tie	
	2202 7805 02		270l 11bar(e) CE		2170	0211 1246 03	1	Screw	
	2202 8573 13		270l 13bar(e) DIR		3005	2200 7506 45	2	Reducer	
	2202 8573 02		270l 14bar(e) CE		3015	2200 7509 12	1	Plug	
	2202 8573 06		270l 14bar(e) MOL		3020	0686 9128 00	1	Plug	
	2202 8573 15		270l 14bar(e) MOM		3025	2200 7601 07	1	Ball valve	
	2202 7030 12		500l 11bar(e) CE		3030		1	Elbow coupling / T-connector	
	2202 7654 12		500l 15bar(e) CE			2202 7639 01		80gal/270l	
2005	2202 7019 05	1	Saddle frame			9740 2027 33		120gal/500l	
2010	0215 0003 92	2	Screw		3031		1	Coupling	
2015	0216 1957 86	2	Screw			0583 8100 63		120gal/500l	
2020			Cover		3032		1	Plug	
	2202 8432 05	2	80gal/270l			2202 7748 00		120gal/500l	
	2202 7028 05	1	120gal/500l		3035	0070 7250 07	AR	Plastic tube	
2025			Screw		3040	0583 8100 63	1	Coupling	
	2200 7199 53	12	80gal/270l		3045	0852 0010 09	1	Ball valve	
	2200 7199 53	5	120gal/500l		3050	0607 1150 08	1	Sleeve	
2030	2202 7054 00	AR	Seal		3055	2200 7509 12	1	Plug	
2035		2	Stirrup		3060	0686 3115 55	1	Plug	
	2202 7896 00		80gal/270l		3065	0605 8300 82	1	Bushing	
2040		6	Rivet		3070	9090 1519 00	1	Elbow coupling	
	0129 3270 38		80gal/270l		3075	2200 7511 56	1	Reducer	
2045	2202 7054 00	AR	Seal		3080	2202 7036 00	1	Pipe	
2065	0129 3270 38	3	Rivet		3085	0989 4220 09	1	Oil seal	
2070	0215 0003 91	1	Screw		3095	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
2075		2	Stirrup		4015		1	Safety valve	
	2202 8427 00		80gal/270l			2200 9507 75		7.5-10bar(e)	
	2202 8779 05		120gal/500l			0830 1009 72		13bar(e)	
2080	0147 1400 03	4	Screw			0830 1009 67		100-125-150psig	
2085	0266 2112 00	4	Nut			0830 1009 67		175psig	
2090	2202 8479 05	1	Panel		5010	2202 2607 48	1	Label	
2095	0216 1957 76	4	Screw		7005		1	Bushing	
2100	0216 1957 75	2	Screw			2202 2610 66		NPT	
2105	2202 8431 00	1	Plate		7010		1	Bushing	
2110	0129 3270 42	4	Rivet			2202 2610 67		NPT	

15



9820 0000 10_02

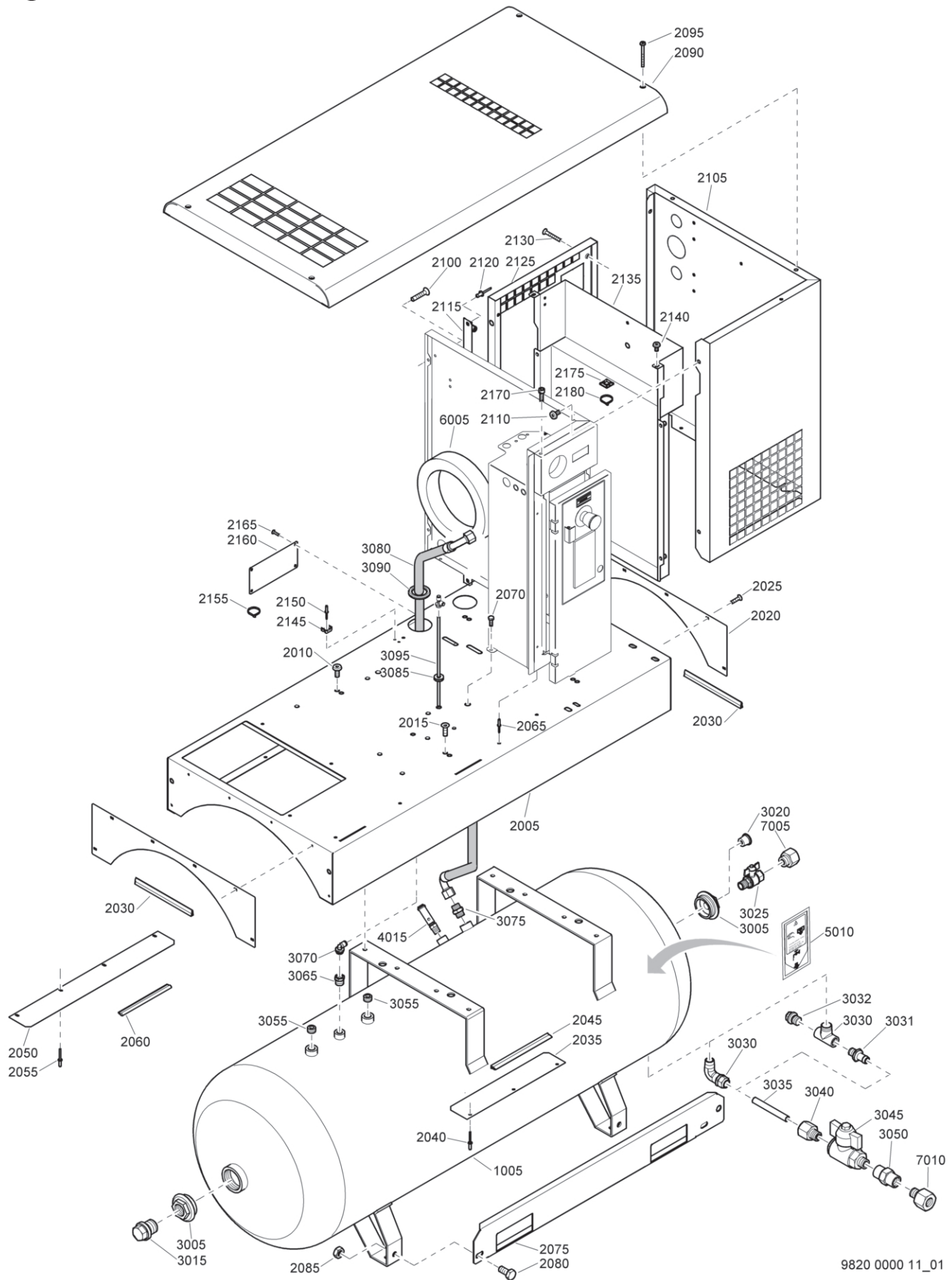
9820 0000 10-01ed02

Bodywork - Full Feature - Floor mounted

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
2005	2202 8810 05	1	Frame		2130	0216 1957 75	4	Screw	
2010	2202 8812 05	1	Stirrup		2135	2202 8748 00	1	Baffle	
2015	0215 0003 91	5	Screw		2140	0215 0003 91	6	Screw	
2020	2202 8811 05	1	Stirrup		2145	0348 0110 03	1	Anchor	
2025	0215 0003 91	5	Screw		2150	0129 3112 00	1	Rivet	
2030	2202 8539 05	4	Plate		2155	0348 0101 20	1	Cable tie	
2035	2200 7199 53	8	Screw		2170	0211 1246 03	1	Screw	
2040	2202 7150 00	1	Air filter element		2175	1088 1305 02	1	Anchor	
2045	2202 7148 00	1	Suction grid		2180	0348 0101 20	1	Cable tie	
2050	2200 7302 47	4	Plate		3010	0661 1000 39	1	Seal washer	
2055	0989 4220 08	1	Grommet		3015	0661 1000 43	1	Seal washer	
2060	2202 2604 43	1	Sleeve		3020	2202 8858 00	1	Bushing	
2065	0129 3270 38	7	Rivet		3025	2200 7601 07	1	Ball valve	
2070	0215 0003 91	1	Screw		3070	9740 2004 31	1	Elbow coupling	
2090	2202 8428 05	1	Panel		3075	0603 5522 03	1	Nipple	
2095	0216 1957 76	4	Screw		3080	2202 8681 02	1	Flexible	
2100	0216 1957 75	2	Screw		3085	0989 4220 09	1	Oil seal	
2105	2202 8739 85	1	Panel		3090	1088 0803 08	2	Grommet	
2110	0215 0003 91	2	Screw		3095	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
2115	2202 8746 00	1	Stirrup		6005		1	Insulation foam	
2120	0129 3270 38	3	Rivet			2202 8741 02		GX 7	
2125	2202 8740 05	1	Panel			2202 8741 01		GX 11	

16



9820 0000 11_01

9820 0000 11-01ed01

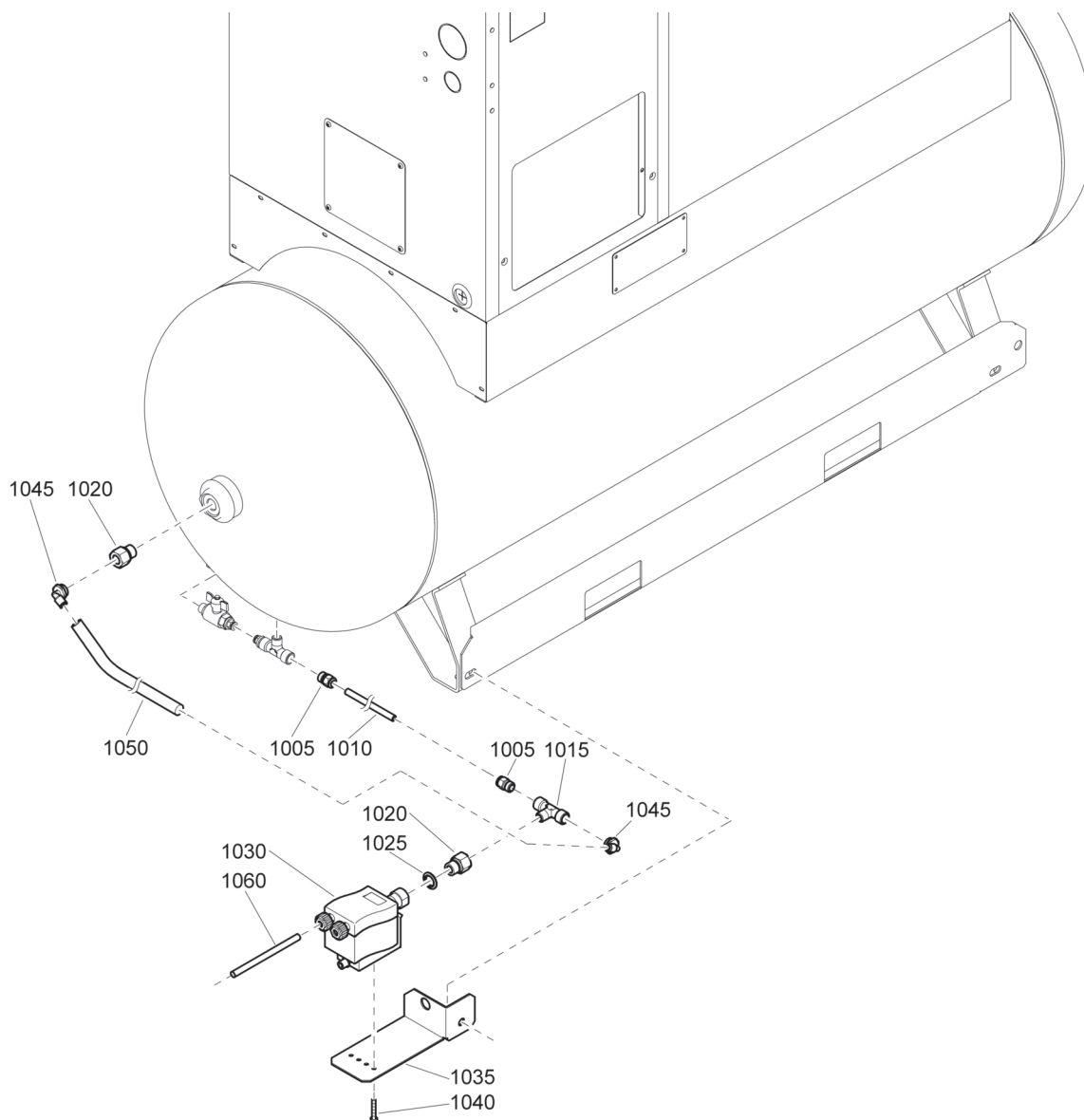
Bodywork - Full Feature - Tank mounted

16

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Air receiver		2135	2202 8748 00	1	Baffle	
	2202 8573 04		80gal ASME/CRN		2140	0215 0003 91	6	Screw	
	2202 7654 01		120gal ASME/CRN		2145	0348 0110 03	1	Anchor	
	2202 7805 02		270l 11bar(e) CE		2150	0129 3112 00	1	Rivet	
	2202 8573 13		270l 13bar(e) DIR		2155	0348 0101 20	1	Cable tie	
	2202 8573 02		270l 14bar(e) CE		2160	2202 8797 05	1	Plate	
	2202 8573 06		270l 14bar(e) MOL		2165	2200 7199 53	4	Screw	
	2202 8573 15		270l 14bar(e) MOM		2170	0211 1246 03	1	Screw	
	2202 7030 12		500l 11bar(e) CE		2175	1088 1305 02	1	Anchor	
	2202 7654 12		500l 15bar(e) CE		2180	0348 0101 20	1	Cable tie	
2005	2202 7020 05	1	Frame		3005	2200 7506 45	2	Reducer	
2010	0215 0003 92	2	Screw		3015	2200 7509 12	1	Plug	
2015	0216 1957 86	2	Screw		3020	0686 9128 00	1	Plug	
2020			Cover		3025	2200 7601 07	1	Ball valve	
	2202 8432 05	2	80gal/270l		3030		1	Elbow coupling / T-connector	
	2202 7028 05	1	120gal/500l			2202 7639 01		80gal/270l	
2025			Screw			9740 2027 33		120gal/500l	
	2200 7199 53	12	80gal/270l		3031		1	Coupling	
	2200 7199 53	5	120gal/500l			0583 8100 63		120gal/500l	
2030	2202 7054 00	AR	Seal		3032		1	Plug	
2035		1	Stirrup			2202 7748 00		120gal/500l	
	2202 7896 00		80gal/270l		3035	0070 7250 07	AR	Plastic tube	
2040		3	Rivet		3040	0583 8100 63	1	Coupling	
	0129 3270 38		80gal/270l		3045	0852 0010 09	1	Ball valve	
2045	2202 7054 00	AR	Seal		3050	0607 1150 08	1	Sleeve	
2050		1	Stirrup		3055	2200 7509 12	2	Plug	
	2202 8798 00		80gal/270l		3065	0605 8300 82	1	Bushing	
2055		4	Rivet		3070	9090 1519 00	1	Elbow coupling	
	0129 3270 38		80gal/270l		3075	0606 0000 36	1	Nipple	
2060		AR	Seal		3080	2202 7685 05	1	Flexible	
	2202 7054 00		80gal/270l		3085	0989 4220 09	1	Oil seal	
2065	0129 3270 38	3	Rivet		3090	1088 0803 08	2	Grommet	
2070	0215 0003 91	1	Screw		3095	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
2075		2	Stirrup		4015		1	Safety valve	
	2202 8427 00		80gal/270l			2200 9507 75		7.5-10bar(e)	
	2202 8779 05		120gal/500l			0830 1009 72		13bar(e)	
2080	0147 1400 03	4	Screw			0830 1009 67		100-125-150psig	
2085	0266 2112 00	4	Nut			0830 1009 67		175psig	
2090	2202 8428 05	1	Panel		5010	2202 2607 48	1	Label	
2095	0216 1957 76	4	Screw		6005		1	Insulation foam	
2100	0216 1957 75	2	Screw			2202 8741 02		GX 7	
2105	2202 8739 85	1	Panel			2202 8741 01		GX 11	
2110	0215 0003 91	2	Screw		7005		1	Bushing	
2115	2202 8746 00	1	Stirrup			2202 2610 66		NPT	
2120	0129 3270 38	3	Rivet		7010		1	Bushing	
2125	2202 8740 05	1	Panel			2202 2610 67		NPT	
2130	0216 1957 75	4	Screw						

17

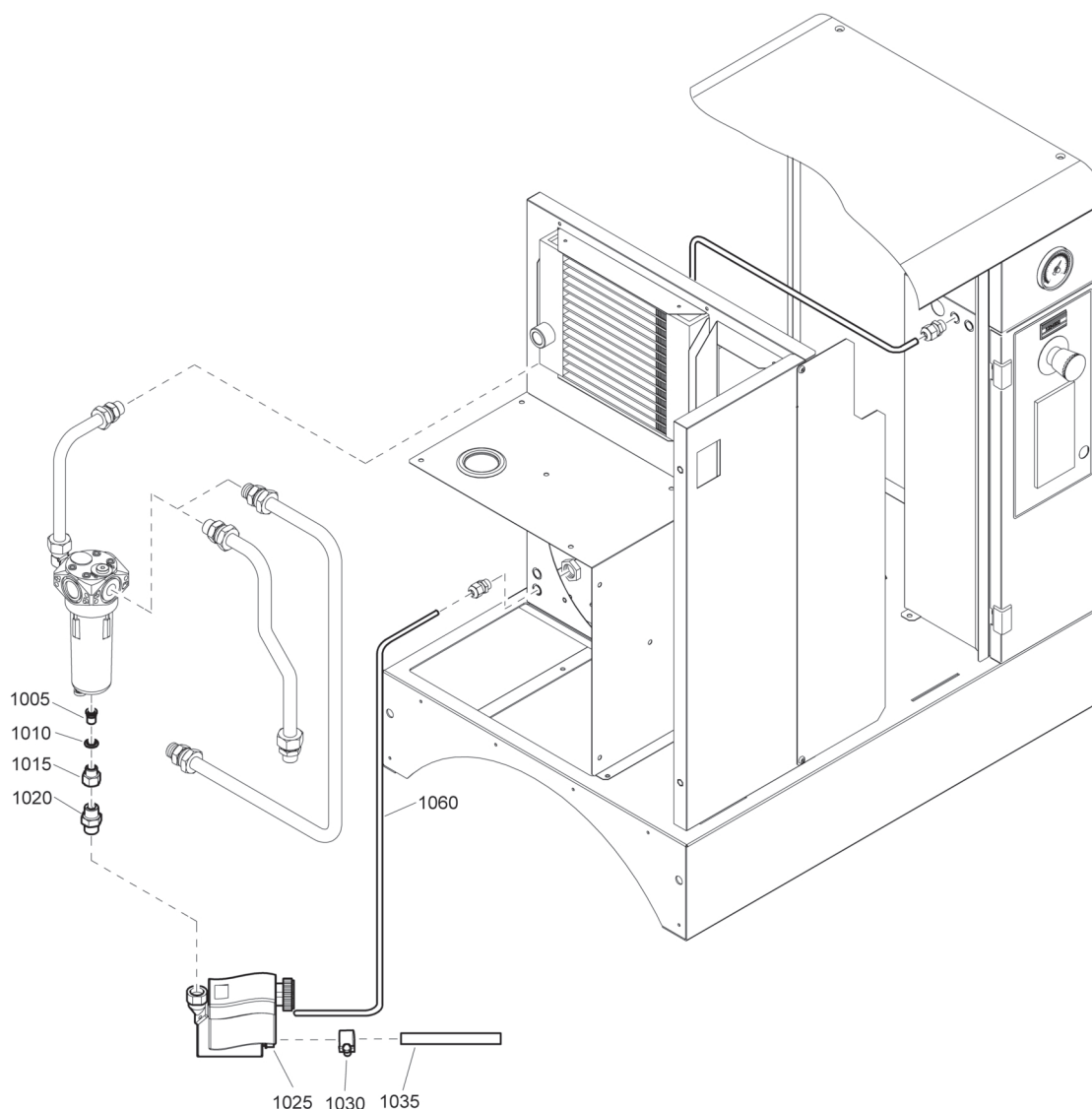
Standard option - Electronic Water Drain - Air receiver



9820 0000 17_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3200 61	1	Standard option		1030	1613 8913 07 •	1	EWD 50	
			EWD - Air receiver		1035	2202 8866 05 •	1	Support	
1005	0583 8100 68 •	2	Coupling		1040	0160 6066 00 •	2	Screw	
1010	0070 6002 26 •	AR	Hose		1045	0583 8120 65 •	2	Elbow coupling	
1015	9740 2027 33 •	1	Tee coupling		1050	0070 7250 07 •	AR	Hose	
1020	0605 8995 02 •	2	Bushing		1060	9828 4308 04 •	1	Cubicle	
1025	0661 1000 39 •	1	Seal washer						

Standard option - Electronic Water Drain - Compressor

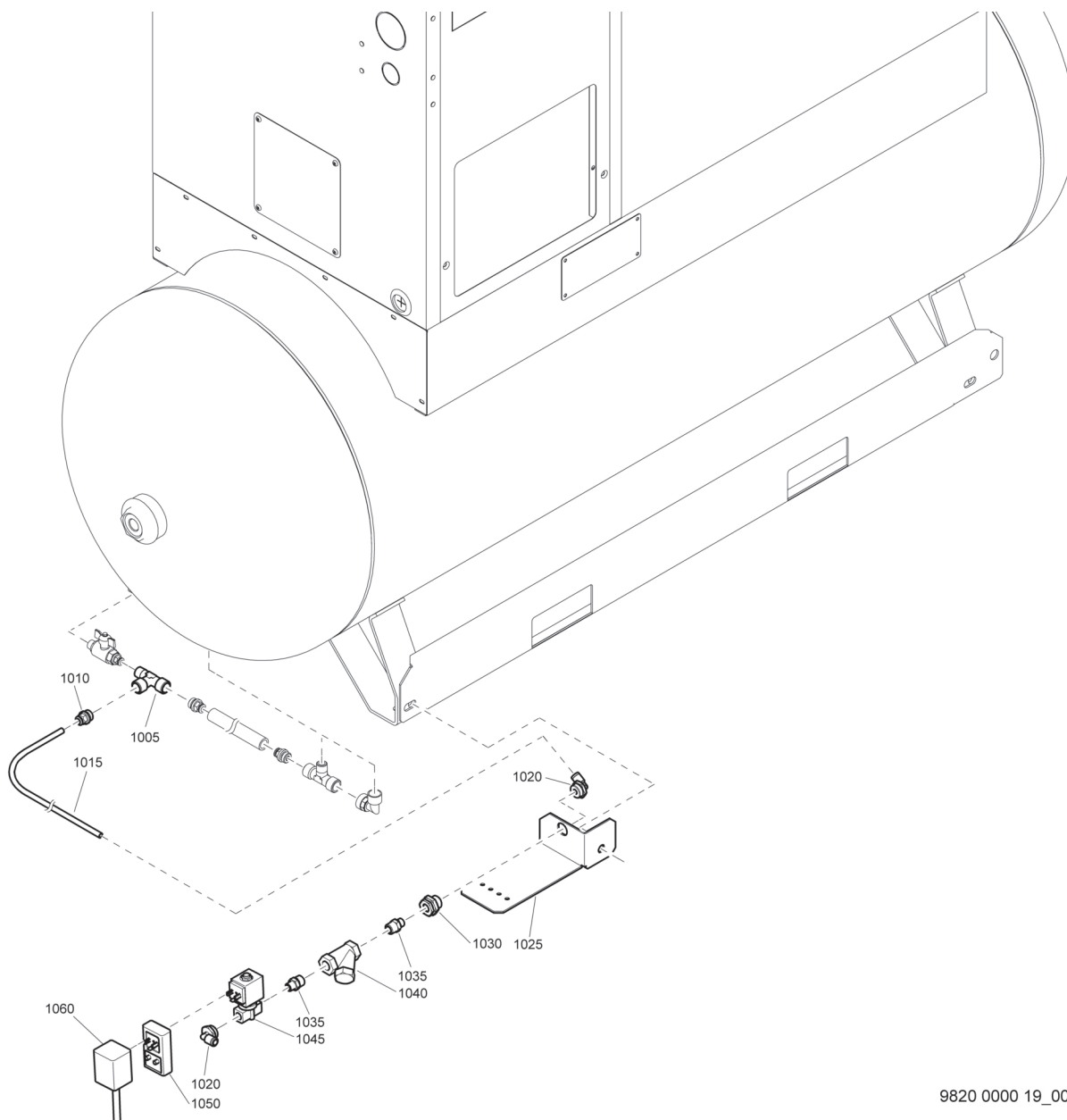


9820 0000 18_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3200 53	1	Standard option		1025	1613 8913 07 •	1	EWD 50	
			EWD - Compressor		1030	0347 6100 52 •	1	Hose clamp	
1005	2202 8855 00 •	1	Adapter		1035	0070 6002 51 •	AR	Plastic tube	
1010	0661 1000 38 •	1	Seal washer		1060	9828 4308 03 •	1	Cubicle	
1015	0607 1151 08 •	1	Bushing						
1020	2200 7513 73 •	1	Nipple						

19

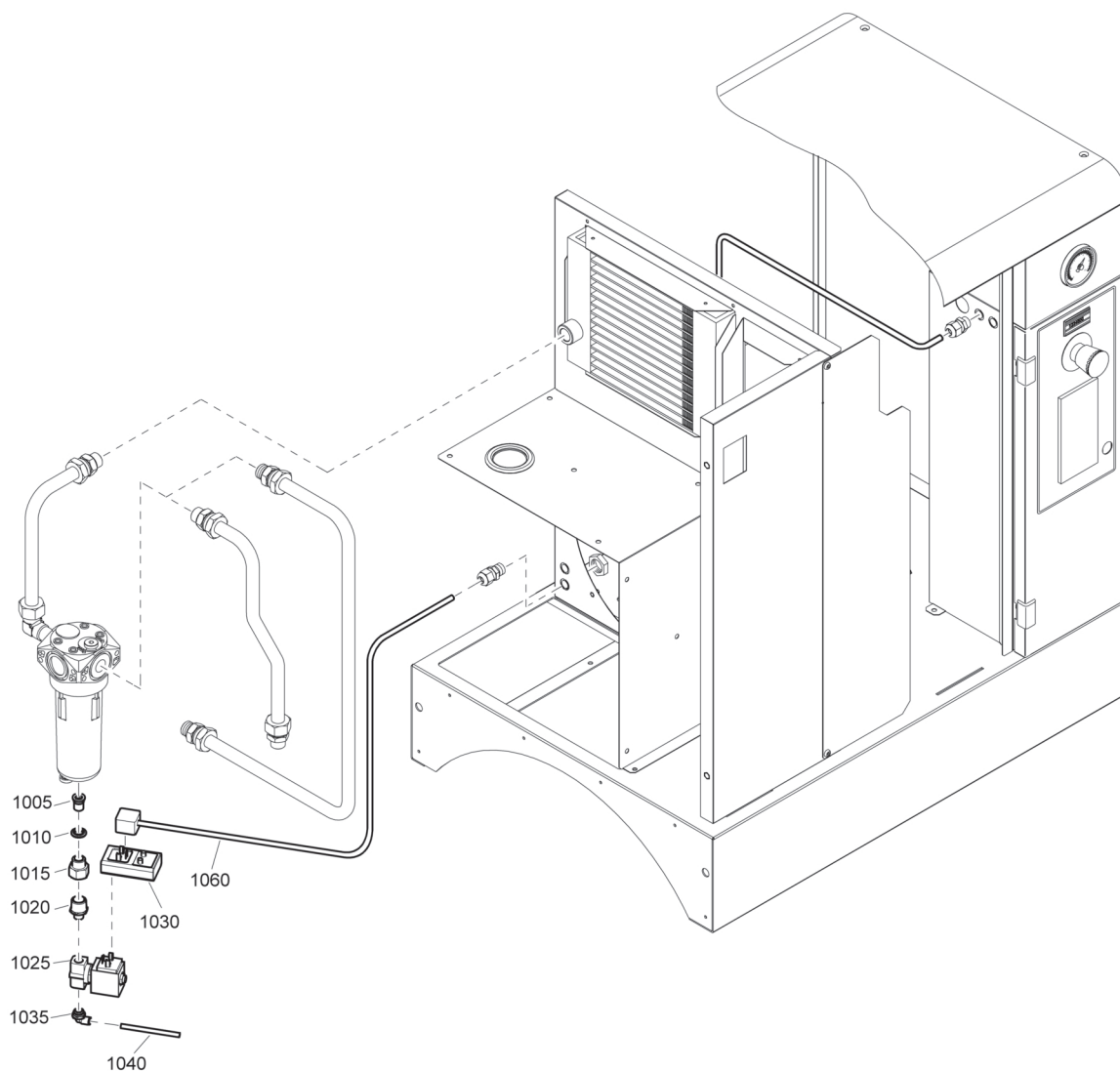
Standard option - Timer Drain - Air receiver



9820 0000 19_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3200 46	1	Standard option		1030	2200 7513 20 •	1	Coupling	
			Timer drain - Air receiver		1035	0603 4100 16 •	2	Nipple	
1005	9740 2028 33 •	1	Tee coupling		1040	0803 5010 09 •	1	Strainer	
1010	0583 8100 63 •	1	Coupling		1045	2200 5996 21 •	1	Solenoid valve	
1015	0070 7250 07 •	AR	Hose		1050	2202 2610 18 •	1	Timer	
1020	0583 8120 70 •	2	Elbow coupling		1060	9828 4308 02 •	1	Cubicle	
1025	2202 8866 05 •	1	Support						

Standard option -Timer Drain - Compressor

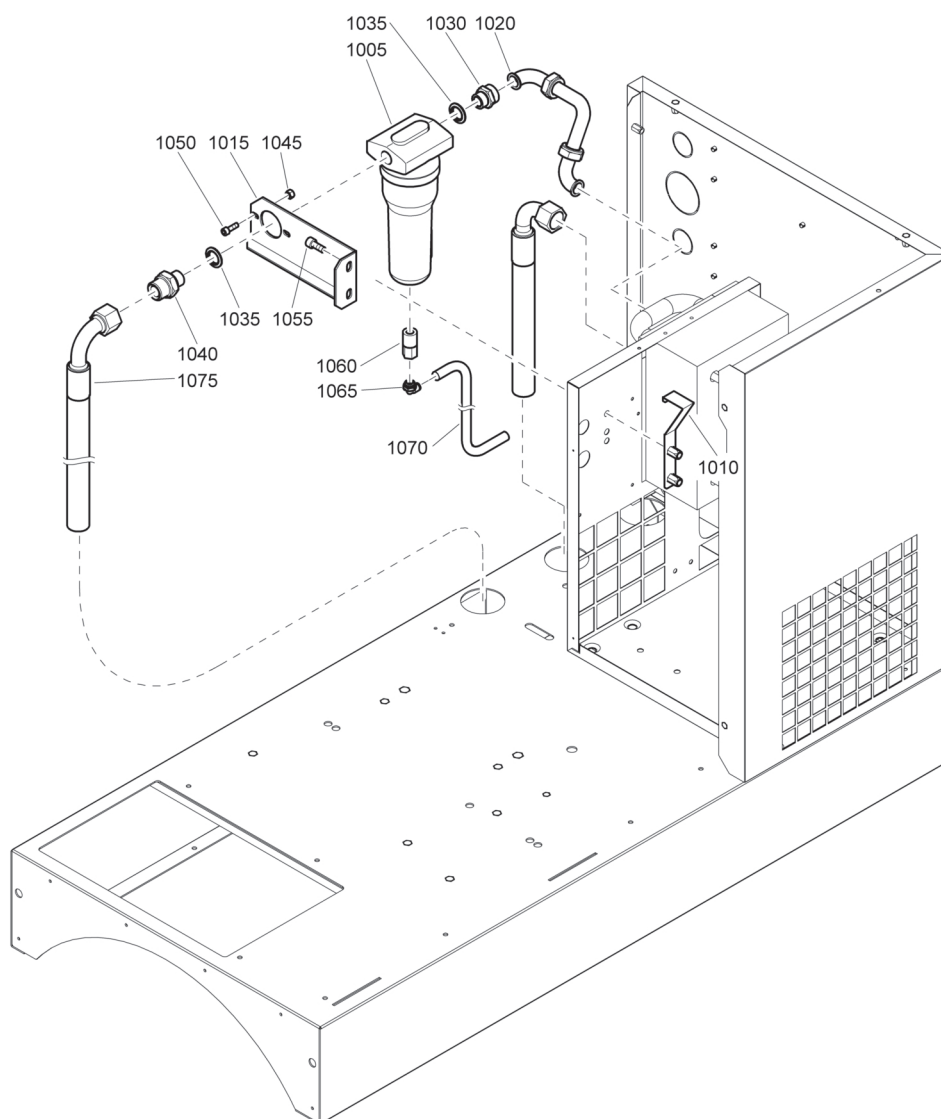


9820 0000 20_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3200 20	1	Standard option		1025	2200 5996 21	• 1	Solenoid valve	
			Timer drain - Compressor		1030	2202 2610 18	• 1	Timer	
1005	2202 8855 00	• 1	Adapter		1035	9090 1519 00	• 1	Elbow coupling	
1010	0661 1000 38	• 1	Seal washer		1040	0070 7250 04	• AR	Hose	
1015	0607 1151 08	• 1	Bushing		1060	9828 4308 01	• 1	Cubicle	
1020	0603 4100 17	• 1	Nipple						

21

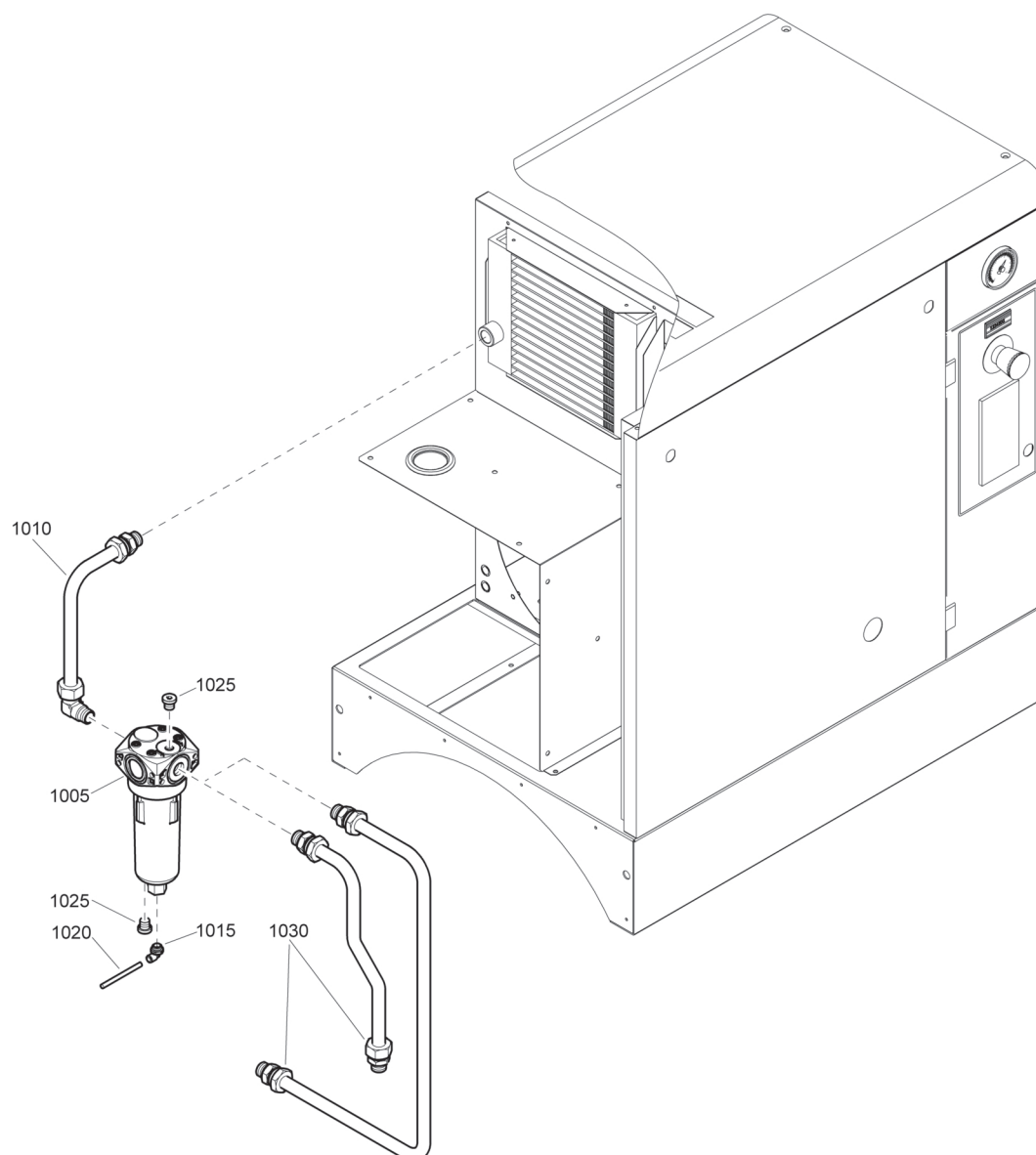
Standard option - PDx/DDx Filter



9820 0000 22_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option		1035	0661 1000 39 •	2	Seal washer	
	8092 3200 79		DDx filter - Floormounted		1040	0603 5522 03 •	1	Nipple	
	8092 3200 87		DDx filter - Tankmounted		1045	0266 2108 00 •	2	Nut	
	8092 3200 95		PDx filter - Floormounted		1050	0211 1246 03 •	2	Screw	
	8092 3201 03		PDx filter - Tankmounted		1055	0211 1323 03 •	2	Screw	
1005		• 1	Filter		1060	1617 7082 02 •	1	Coupling	
	8102 2652 49		DDx 40		1065	9090 1519 00 •	1	Elbow coupling	
	1624 1090 01		PDx 40		1070	0070 7250 04 •	AR	Hose	
1010	2202 8849 00 •	1	Stirrup		1075		• 1	Flexible	
1015	2202 8749 00 •	1	Stirrup			2202 7685 07		Floormounted	
1020	2202 8833 00 •	1	Pipe			2202 7685 05		Tankmounted	
1030	2202 8062 00 •	1	Adaptor						

Standard option - WSD



9820 0000 21_00

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 3200 04	1	Standard option		1015	9090 1519 00 •	1	Elbow coupling	
	8092 3200 12		WSD - Floormounted		1020	0070 7250 04 •	AR	Hose	
1005	1613 8223 80 •	1	WSD 25		1025	0686 3718 12 •	2	Plug	
	2901 0712 00 ••	1	Drain valve kit		1030	•	1	Pipe	
	2901 0748 00 ••	1	Separation kit			2202 8831 00		Floormounted	
1010	2202 8830 00 •	1	Pipe			2202 8832 00		Tankmounted	

Notes:

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Notes:

Notes:

This image shows a full page of a document template designed for handwriting practice or general note-taking. It consists of approximately 30 evenly spaced, horizontal dotted lines running across the width of the page. The background is plain white, and there are no margins, headers, or footers present.



In order to be First in Mind-First in Choice® for all your quality compressed air needs, Atlas Copco delivers the products and services that help to increase your business' efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation never ceases, driven by our need for reliability and efficiency. Always working with you, we are committed to providing you the customized quality air solution that is the driving force behind your business.